

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B****REGULAMENTUL (CE) NR. 2535/2001 AL COMISIEI**

**din 14 decembrie 2001**

**de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului privind regimul importurilor de lapte și produse lactate și deschiderea unor contingente tarifare**

(JO L 341, 22.12.2001, p. 29)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 886/2002 al Comisiei din 27 mai 2002	L 139	30	29.5.2002
► <b><u>M2</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1165/2002 al Comisiei din 28 iunie 2002	L 170	49	29.6.2002
► <b><u>M3</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1667/2002 al Comisiei din 19 septembrie 2002	L 252	8	20.9.2002
► <b><u>M4</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 2302/2002 al Comisiei din 20 decembrie 2002	L 348	78	21.12.2002
► <b><u>M5</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 2332/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002	L 349	20	24.12.2002
► <b><u>M6</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 787/2003 al Comisiei din 8 mai 2003	L 115	18	9.5.2003
► <b><u>M7</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1157/2003 al Comisiei din 30 iunie 2003	L 162	19	1.7.2003
► <b><u>M8</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 2012/2003 al Comisiei din 14 noiembrie 2003	L 297	19	15.11.2003
► <b><u>M9</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 50/2004 al Comisiei din 9 ianuarie 2004	L 7	9	13.1.2004
► <b><u>M10</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 748/2004 al Comisiei din 22 aprilie 2004	L 118	3	23.4.2004
► <b><u>M11</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 810/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004	L 149	138	30.4.2004
► <b><u>M12</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1036/2005 al Comisiei din 1 iulie 2005	L 171	19	2.7.2005
► <b><u>M13</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 316/2006 al Comisiei din 22 februarie 2006	L 52	22	23.2.2006
► <b><u>M14</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 591/2006 al Comisiei din 12 aprilie 2006	L 104	11	13.4.2006
► <b><u>M15</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 926/2006 al Comisiei din 22 iunie 2006	L 170	8	23.6.2006
► <b><u>M16</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1919/2006 al Comisiei din 11 decembrie 2006	L 380	1	28.12.2006
► <b><u>M17</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1984/2006 al Comisiei din 20 decembrie 2006	L 387	1	29.12.2006
► <b><u>M18</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 2020/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006	L 384	54	29.12.2006
► <b><u>M19</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 487/2007 al Comisiei din 30 aprilie 2007	L 114	8	1.5.2007
► <b><u>M20</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 731/2007 al Comisiei din 27 iunie 2007	L 166	12	28.6.2007

► <b><u>M21</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 980/2007 al Comisiei din 21 august 2007	L 217	18	22.8.2007
► <b><u>M22</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1324/2007 al Comisiei din 12 noiembrie 2007	L 294	14	13.11.2007
► <b><u>M23</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1565/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007	L 340	37	22.12.2007
► <b><u>M24</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 467/2008 al Comisiei din 28 mai 2008	L 139	12	29.5.2008
► <b><u>M25</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 514/2008 al Comisiei din 9 iunie 2008	L 150	7	10.6.2008
► <b><u>M26</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1013/2009 al Comisiei din 26 octombrie 2009	L 280	46	27.10.2009
► <b><u>M27</u></b>	Regulamentul (CE) nr. 1098/2009 al Comisiei din 16 noiembrie 2009	L 301	23	17.11.2009
► <b><u>M28</u></b>	Regulamentul (UE) nr. 585/2010 al Comisiei din 2 iulie 2010	L 169	1	3.7.2010
► <b><u>M29</u></b>	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1313/2011 al Comisiei din 13 decembrie 2011	L 334	10	16.12.2011
► <b><u>M30</u></b>	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 157/2012 al Comisiei din 22 februarie 2012	L 50	11	23.2.2012
► <b><u>M31</u></b>	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1070/2012 al Comisiei din 14 noiembrie 2012	L 318	7	15.11.2012
► <b><u>M32</u></b>	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1212/2012 al Comisiei din 17 decembrie 2012	L 348	7	18.12.2012
► <b><u>M33</u></b>	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 142/2013 al Comisiei din 19 februarie 2013	L 47	49	20.2.2013

rectificat prin:

- **C1** Rectificare, JO L 11, 15.1.2008, p. 23 (1324/2007)

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2535/2001 AL COMISIEI****din 14 decembrie 2001****de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului privind regimul importurilor de lapte și produse lactate și deschiderea unor contingente tarifare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate <sup>(1)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, în special articolul 26 alineatul (3) și articolul 29 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1374/98 al Comisiei din 29 iunie 1998 de stabilire a normelor de aplicare a regimului importurilor și de deschidere a unor contingente tarifare în sectorul laptelui și al produselor lactate <sup>(3)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 594/2001 <sup>(4)</sup>, a fost modificat de mai multe ori în mod substanțial. Deoarece se introduc noi modificări, regulamentul în cauză ar trebui reformulat, din motive de claritate și logică, încorporându-se și dispozițiile Regulamentului (CEE) nr. 2967/79 al Comisiei din 18 decembrie 1979 de stabilire a condițiilor în care trebuie prelucrate anumite brânzeturi care beneficiază de un regim favorabil la import <sup>(5)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1599/95 <sup>(6)</sup>; ale Regulamentului (CE) nr. 2508/97 al Comisiei din 15 decembrie 1997 de stabilire a normelor de aplicare, în sectorul laptelui și al produselor lactate, a regimurilor prevăzute de acordurile europene dintre Comunitate și Republica Ungară, Republica Polonă, Republica Cehă, Republica Slovacă, Bulgaria, România și Slovenia și a regimului prevăzut de acordurile privind liberalizarea comerțului dintre Comunitate și țările baltice <sup>(7)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2856/2000 <sup>(8)</sup>; precum și ale Regulamentului (CE) nr. 2414/98 al Comisiei din 9 noiembrie 1998 de stabilire a normelor de aplicare a regimului aplicabil produselor din sectorul laptelui și al produselor lactate originare din țările din Africa, Caraibe și Pacific (ACP) și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1150/90 <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> JO L 193, 29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> JO L 185, 30.6.1998, p. 21.

<sup>(4)</sup> JO L 88, 28.3.2001, p. 7.

<sup>(5)</sup> JO L 336, 29.12.1979, p. 23.

<sup>(6)</sup> JO L 151, 1.7.1995, p. 10.

<sup>(7)</sup> JO L 345, 16.12.1997, p. 31.

<sup>(8)</sup> JO L 332, 28.12.2000, p. 49.

<sup>(9)</sup> JO L 299, 10.11.1998, p. 7.

**▼B**

- (2) În conformitate cu dispozițiile articolelor 26 și 29 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999, licențele de import trebuie eliberate oricărei persoane interesate care le solicită, indiferent de locul în care aceasta este stabilită în Comunitate, și, ținând seama de dispozițiile relevante, trebuie să se evite orice discriminare între importatori.
- (3) Pentru a ține seama de anumite particularități ale importurilor de produse lactate, ar trebui prevăzute dispoziții suplimentare și, după caz, derogări de la dispozițiile din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului licențelor de import, de export și de stabilire în avans pentru produsele agricole <sup>(1)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2299/2001 <sup>(2)</sup>.
- (4) Este necesar să se prevadă dispoziții specifice pentru importul în Comunitate de produse lactate cu taxe vamale reduse în cadrul concesiilor tarifare prevăzute de următoarele texte:
- (a) lista CXL de concesi stabilită în urma negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay și a negocierilor efectuate în conformitate cu articolul XXIV:6 din Acordul GATT după aderarea Austriei, Finlandei și Suediei la Uniunea Europeană (denumită în continuare „lista CXL de concesi”);
- (b) acordul tarifar cu Elveția privind anumite brânzeturi enumerate la poziția ex 0404 din Tariful Vamal Comun, încheiat în numele Comunității prin Decizia 69/352/CEE a Consiliului <sup>(3)</sup>, modificată ultima dată prin acordul sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind anumite produse agricole, aprobat prin Decizia 95/582/CE a Consiliului <sup>(4)</sup> (denumit în continuare „acordul cu Elveția”);
- (c) acordul sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Regatul Norvegiei privind anumite produse agricole, aprobat prin Decizia 95/582/CE (denumit în continuare „acordul cu Norvegia”);
- (d) Decizia Consiliului nr. 1/98 de asociere CE-Turcia din 25 februarie 1998 privind regimul comercial pentru produsele agricole <sup>(5)</sup>;
- (e) Regulamentul (CE) nr. 1706/98 al Consiliului din 20 iulie 1998 de stabilire a regimului aplicabil produselor agricole și mărfurilor obținute prin prelucrarea acestora provenite din țările din Africa, Caraibe și Pacific (ACP) și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 715/90 <sup>(6)</sup>;

<sup>(1)</sup> JO L 152, 24.6.2000, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 308, 27.11.2001, p. 19.

<sup>(3)</sup> JO L 257, 13.10.1969, p. 3.

<sup>(4)</sup> JO L 327, 30.12.1995, p. 17.

<sup>(5)</sup> JO L 86, 20.3.1998, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 215, 1.8.1998, p. 12.

**▼B**

- (f) Acordul privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Africa de Sud, pe de altă parte, care se aplică provizoriu în temeiul acordului sub forma unui schimb de scrisori încheiat între Comunitatea Europeană și Africa de Sud și aprobat prin Decizia 1999/753/CE a Consiliului <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul cu Africa de Sud”);
- (g) Regulamentul (CE) nr. 1349/2000 al Consiliului <sup>(2)</sup>, modificat de Regulamentul (CE) nr. 2677/2000 <sup>(3)</sup>; Regulamentele nr. 1727/2000 <sup>(4)</sup>, nr. 2290/2000 <sup>(5)</sup>, nr. 2341/2000 <sup>(6)</sup>, 2433/2000 <sup>(7)</sup>, nr. 2434/2000 <sup>(8)</sup>, nr. 2435/2000 <sup>(9)</sup>, nr. 2475/2000 <sup>(10)</sup>, nr. 2766/2000 <sup>(11)</sup> și nr. 2851/2000 <sup>(12)</sup> ale Consiliului privind anumite concesiuni sub formă de contingente tarifare comunitare pentru anumite produse agricole și care prevăd adaptarea autonomă și tranzitorie a anumitor concesiuni agricole prevăzute de acordurile europene cu Estonia, Ungaria, Bulgaria, Letonia, Republica Cehă, Republica Slovacă, România, Slovenia, Lituania și, respectiv, Polonia;
- (h) Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica Cipru semnat la 19 decembrie 1972, încheiat în numele Comunității prin Regulamentul (CEE) nr. 1246/73 al Consiliului <sup>(13)</sup>, în special Protocolul de stabilire a condițiilor și modalităților de punere în aplicare a celei de-a doua etape a Acordului de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica Cipru, semnat la 19 decembrie 1987, încheiat prin Decizia 87/607/CEE a Consiliului <sup>(14)</sup> (denumit în continuare „acordul cu Cipru”).
- (5) Lista CXL de concesiuni prevede anumite contingente tarifare în cadrul regimurilor cunoscute sub denumirea de regimuri „cu acces curent” sau „cu acces minim”. Este necesar să se deschidă aceste contingente și să se stabilească modul lor de gestionare.
- (6) Pentru a asigura o gestionare corectă și echitabilă a contingentelor tarifare nespecificate în funcție de țara de origine stabilite în lista CXL, precum și a contingentelor tarifare cu taxe vamale reduse

<sup>(1)</sup> JO L 311, 4.12.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 155, 28.6.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 308, 8.12.2000, p. 7.

<sup>(4)</sup> JO L 198, 4.8.2000, p. 6.

<sup>(5)</sup> JO L 262, 17.10.2000, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 271, 24.10.2000, p. 7.

<sup>(7)</sup> JO L 280, 4.11.2000, p. 1.

<sup>(8)</sup> JO L 280, 4.11.2000, p. 9.

<sup>(9)</sup> JO L 280, 4.11.2000, p. 17.

<sup>(10)</sup> JO L 286, 11.11.2000, p. 15.

<sup>(11)</sup> JO L 321, 19.12.2000, p. 8.

<sup>(12)</sup> JO L 332, 28.12.2000, p. 7.

<sup>(13)</sup> JO L 133, 21.5.1973, p. 1.

<sup>(14)</sup> JO L 393, 31.12.1987, p. 1.

**▼B**

prevăzute pentru importurile provenite din țările din Europa Centrală și de Est, din țările ACP, din Turcia și din Republica Africa de Sud, ar trebui, pe de o parte, în cazul cererii unei licențe de import, să se constituie o garanție mai mare decât cea care se aplică importurilor normale și, pe de altă parte, să se definească condiții specifice pentru depunerea cererilor de licențe. Ar trebui, de asemenea, să se prevadă eșalonarea contingentelor pe parcursul unui an și să se stabilească procedura de atribuire a licențelor, precum și durata lor de valabilitate.

- (7) Pentru a garanta seriozitatea cererilor de licențe de import, pentru a se evita speculațiile și pentru a asigura utilizarea la maximum a contingentelor deschise, ar trebui să se limiteze cantitatea inclusă într-o cerere la 10 % din contingentul respectiv, să se elimine posibilitatea renunțării la licențe în cazul în care coeficientul de atribuire este mai mic decât 0,8, să se deschidă contingentele numai pentru importatorii care au importat sau au exportat produsele care fac obiectul contingentelor, să se definească criteriile de eligibilitate pentru cererea de licențe de import, solicitându-se documente care să ateste calitatea de comerciant a fiecărui solicitant și regularitatea activităților sale, precum și să se limiteze numărul de cereri la o singură cerere de licență pe contingent pentru un importator. Pentru a facilita administrațiilor naționale procedura de selectare și de admitere a solicitanților eligibili, ar trebui să se prevadă o procedură de autorizare a solicitanților eligibili și redactarea unei liste a solicitanților autorizați, valabilă un an. Pentru a asigura eficiența dispozițiilor privind numărul de cereri, ar trebui să se prevadă o sancțiune în cazul în care nu se respectă această limită.
- (8) Produsele care fac obiectul tranzacțiilor realizate în cadrul perfecționării active sau pasive nu sunt nici importate, în consecință puse în liberă circulație, nici exportate și din această cauză nu au fost niciodată luate în considerare pentru eligibilitatea solicitanților în cadrul regimului prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1374/98; ar trebui, în interesul clarității, să se precizeze că aceste tranzacții nu pot fi luate în considerare la calcularea cantității de referință prevăzute de prezentul regulament.
- (9) Pentru gestionarea contingentelor tarifare specificate în funcție de țara de origine, stabilite în lista CXL, și pentru contingentele prevăzute în cadrul acordului cu Norvegia, în special în ceea ce privește controlul conformității produselor importate cu denumirea mărfurilor în cauză, precum și respectarea contingentului tarifar, ar trebui să se recurgă la regimul licențelor de import eliberate într-o formă prestabilită la prezentarea certificatelor IMA 1 (inward monitoring arrangements), a cărui responsabilitate să revină țării exportatoare. Acest regim, în temeiul căruia țara exportatoare asigură conformitatea produselor cu

**▼B**

descrierea lor, simplifică considerabil procedura de import. Regimul în cauză este utilizat, de asemenea, de țările terțe, pentru a controla respectarea contingentelor tarifare.

- (10) Pentru a asigura protejarea intereselor financiare ale Comunității, ar trebui, cu toate acestea, ca regimul certificatelor IMA 1 să fie supus verificării declarațiilor la nivel comunitar, pe baza unei eșantionări aleatorii a loturilor și cu ajutorul metodelor statistice și de analiză recunoscute pe plan internațional.
- (11) Sunt necesare anumite precizări pentru punerea în aplicare a sistemului certificatelor IMA 1, în special în ceea ce privește întocmirea, eliberarea, anularea, modificarea și înlocuirea certificatelor de către organismul emitent, durata de valabilitate a certificatelor, condițiile de utilizare a acestora cu un certificat de import corespunzător. Trebuie prevăzute, de asemenea, dispoziții de sfârșit de an, ținând seama de durata normală a transportului, în vederea punerii în liberă circulație a produsului inclus într-un certificat IMA 1 și destinat importului în cursul anului următor. Ar trebui să se prevadă controlul declarațiilor de import și un audit la sfârșitul anului, pentru a garanta respectarea contingentului.
- (12) Untul neozeelandez importat în cadrul contingentului numit „cu acces curent” trebuie identificat pentru a se evita acordarea unor restituiri totale la export și plata unor ajutoare financiare. În acest sens, ar trebui să se prevadă anumite definiții și să se precizeze modul de completare a certificatului IMA 1, de punere în aplicare a controalelor greutății și conținutului de grăsimi, precum și procedura care trebuie urmată în cazul unei dispute privind compoziția untului.
- (13) Prin derogare de la Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, ar trebui, de asemenea, ca importului de unt neozeelandez în cadrul contingentului numit „cu acces curent” să i se impună anumite condiții suplimentare, prin care să se facă în special legătura dintre cantitatea prevăzută într-un certificat IMA 1 și cantitatea prevăzută într-o licență de import corespondent și prin care să se solicite ca aceste două documente să nu fie utilizate decât o singură dată cu o declarație de punere în liberă circulație.
- (14) Cheddarul canadian este în prezent singurul produs inclus în sistemul de certificate IMA 1 pentru care trebuie să se respecte o valoare franco-frontieră minimă. În acest sens, ar trebui să se indice pe certificatul IMA 1 cumpărătorul și statul membru de destinație.

**▼B**

- (15) În urma unei gestionări inadecvate din partea organismelor care eliberează certificatele IMA 1 în Norvegia, care a condus la o depășire a contingentelor, Norvegia a solicitat înlocuirea celor două organisme indicate în anexa VII la Regulamentul (CE) nr. 1374/98 cu un singur organism care să depindă direct de Ministerul Agriculturii. Ar trebui, prin urmare, să se efectueze modificările necesare pentru îndeplinirea acestei solicitări.
- (16) Importatorii care intenționează să importe anumite brânzeturi din Elveția trebuie să se angajeze să respecte o valoare franco-frontieră minimă, pentru a beneficia de tratamentul preferențial aplicat acestor brânzeturi. În trecut, angajamentul în cauză apărea la rubrica 17 din certificatul IMA 1 obligatoriu, dar în prezent situația este diferită. În interesul clarității, ar trebui ca noțiunea de valoare franco-frontieră și condițiile de garantare a respectării acesteia să fie precizate într-un alt mod.
- (17) În cazul dispozițiilor specifice privind importurile preferențiale care nu sunt supuse contingentelor prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1706/98, în anexa I la Protocolul nr. 1 la Decizia Consiliului 1/98 de asociere CE-Turcia, în anexa IV la acordul cu Africa de Sud și în cadrul acordului cu Elveția, ar trebui să se precizeze că aplicarea unei rate reduse a taxei este condiționată de prezentarea dovezii de origine prevăzute de protocoalele la acordurile aferente.
- (18) Pentru a îmbunătăți protejarea resurselor proprii și ținând seama de experiența dobândită, sunt necesare dispoziții detaliate privind controalele importurilor; în special, ar trebui să se precizeze procedura de urmat în situațiile în care lotul prevăzut într-o declarație de punere în liberă circulație nu corespunde declarației, în scopul garantării unei supravegheri adecvate a cantităților puse efectiv în liberă circulație în raport cu contingentele.
- (19) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a laptelui și produselor lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

TITLUL 1

**DISPOZIȚII GENERALE**

*Articolul 1*

Dispozițiile din prezentul titlu se aplică, în absența unor dispoziții contrare, tuturor importurilor în Comunitate de produse menționate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 (denumite în



**▼ B**

continuare „produse lactate”), inclusiv importurilor fără restricții cantitative sau măsuri cu efect echivalent și scutite de taxele vamale și de taxe cu efect echivalent în cadrul unor măsuri comerciale excepționale acordate de Comunitate anumitor țări și teritorii.

**▼ M25***Articolul 2*

Produsele pentru care se prezintă o licență de import sunt menționate la articolul 1 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 <sup>(1)</sup> al Comisiei. Perioada de valabilitate a licenței de import și cuantumul garanției care trebuie constituită sunt precizate în partea I a anexei II la respectivul regulament, fără a aduce atingere articolului 24 alineatele (3) și (4) din prezentul regulament.

Se aplică Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 <sup>(2)</sup> al Comisiei, cu excepția cazului în care prezentul regulament prevede dispoziții contrare.

**▼ B***Articolul 3***▼ M25**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

(2) Solicitarea pentru licență și certificatul conțin la rubrica 16 codul din Nomenclatura Combinată (denumit în continuare „codul NC”) din 8 cifre, precedat, după caz, de mențiunea „ex”. Certificatul nu este valabil decât pentru produsul astfel desemnat.

**▼ M19**

Cu toate acestea, atunci când licențele se eliberează în cadrul contingentelor tarifare menționate în capitolul I și în titlul 2 capitolul III secțiunea 2, acestea sunt valabile pentru toate codurile NC din cadrul aceluiași număr de contingent, cu condiția ca taxa de import aplicabilă să fie identică.

**▼ M25**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

(4) Certificatul se eliberează cel târziu în ziua lucrătoare următoare zilei în care se depune cererea.

*Articolul 4*

(1) Codul NC 0406 90 01, sub care sunt clasate brânzeturile care urmează să fie prelucrate, nu se aplică decât importurilor.

**▼ M2**

(2) Codurile NC 0406 20 10 și 0406 90 19 se aplică numai produselor importate originare în și provenite din Elveția în conformitate cu articolul 20.

**▼ M19**

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> JO L 114, 26.4.2008, p. 3.

<sup>(2)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

**▼ B**

## TITLUL 2

## NORME SPECIFICE PRIVIND IMPORTURILE CU TAXĂ REDUSĂ

## CAPITOLUL I

**Importuri în cadrul contingentelor deschise de Comunitate numai pe baza licențelor de import**

## Secțiunea 1

## Articolul 5

Prezentul capitol se aplică importurilor de produse lactate în cadrul următoarelor contingente:

- (a) contingentele nespecificate în funcție de țara de origine și menționate în lista CXL de concesi;

▼ **M16** \_\_\_\_\_

▼ **M24** \_\_\_\_\_

▼ **M27** \_\_\_\_\_

▼ **M24** \_\_\_\_\_

▼ **M19** (f) contingentul menționat în anexa 2 la Acordul dintre Comunitate și Elveția privind comerțul cu produse agricole, aprobat prin Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei <sup>(1)</sup>;

▼ **M13** \_\_\_\_\_

▼ **M30** (h) contingentele prevăzute în anexa V la Acordul dintre Uniunea Europeană și Regatul Norvegiei, aprobat prin Decizia 2011/818/UE a Consiliului <sup>(2)</sup>, denumit în continuare „Acordul cu Norvegia”;

▼ **M19** (i) contingentele prevăzute în anexa II la Acordul dintre Comunitate și Islanda privind preferințele comerciale suplimentare pentru produse agricole, aprobat prin Decizia 2007/138/CE a Consiliului <sup>(3)</sup>;

▼ **M24** (j) contingentul nr. 09.4210 prevăzut în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 55/2008 al Consiliului <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 327, 9.12.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 61, 28.2.2007, p. 28.

<sup>(4)</sup> JO L 20, 24.1.2008, p. 1.

**▼ B***Articolul 6***▼ M17**

Contingentele tarifare, drepturile care se aplică, cantitățile anuale maxime care se importă, perioadele de contingent tarifar la import, precum și repartizarea lor în părți egale în două perioade semestriale figurează în anexa I.

**▼ M1**

Cantitățile menționate în anexa I părțile B, D și F sunt repartizate, pentru fiecare an de import, în părți egale pe două perioade de câte șase luni care încep la data de 1 iulie și 1 ianuarie în fiecare an.

**▼ B**

## Secțiunea 2

*Articolul 7*

Solicitantul unei licențe de import trebuie să fie autorizat în prealabil de autoritatea competentă din statul membru în care este stabilit.

Această autoritate atribuie un număr de autorizație fiecărui importator autorizat.

**▼ M17***Articolul 8*

Prin derogare de la articolul 5 primul alineat din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, autorizația se acordă solicitantului care depune, înainte de data de 1 aprilie a fiecărui an, la autoritățile competente din statul membru în care este stabilit și înscris în scopuri de TVA, o cerere însoțită de dovada că în cei doi ani calendaristici anteriori a importat în Comunitate sau a exportat din Comunitate produse lactate incluse în capitolul 04 din Nomenclatura Combinată, într-o cantitate minimă de 25 de tone.

**▼ M18***Articolul 9*

Înainte de ► M22 1 mai ◀, autoritatea competentă informează solicitantii cu privire la rezultatul procedurii de autorizare și, după caz, cu privire la numărul autorizației. Autorizația este valabilă timp de un an.

**▼ M1***Articolul 10***▼ M22**

(1) Înainte de data de 20 mai a fiecărui an, statele membre comunică Comisiei lista importatorilor autorizați, în conformitate cu dispozițiile din alineatul (3) de mai jos, iar aceasta o transmite autorităților competente din celelalte state membre.

Numai importatorii care figurează pe listă sunt autorizați să depună cereri pentru obținerea de licențe în cursul perioadei cuprinse între 1 iulie și 30 iunie a anului următor, în conformitate cu dispozițiile articolelor 11-14.

**▼ M1**

(2) La cererea țărilor candidate la aderare pentru care este deschis un contingent de import, Comisia poate transmite o listă a importatorilor autorizați cu condiția să fi obținut consimțământul importatorilor înscriși pe listă în acest sens. Statele membre adoptă dispozițiile necesare pentru a cere consimțământul importatorilor.

**▼ M32**

(3) Statele membre comunică Comisiei lista importatorilor autorizați defalcată în importatori autorizați care și-au dat consimțământul în conformitate cu alineatul (2), și ceilalți importatori autorizați. Această comunicare conține numărul autorizației, denumirea, adresa, numărul de telefon și adresa de e-mail ale importatorilor autorizați.

**▼ B**

## Secțiunea 3

*Articolul 11*

Cererile de obținere a licențelor pot fi depuse numai în statul membru de autorizare. Cererile trebuie să conțină numărul autorizației importatorului.

**▼ M17**

\_\_\_\_\_

**▼ B***Articolul 13*

(1) Cererea de obținere a unei licențe poate indica unul sau mai multe dintre codurile NC menționate la anexa I pentru același contingent și trebuie să indice cantitatea solicitată pentru fiecare cod în parte.

Cu toate acestea, se eliberează câte o licență pentru fiecare cod în parte.

**▼ M24**

(2) Cererile de obținere a unei licențe vizează minimum 10 tone și nu mai mult decât cantitatea stabilită pentru contingentul respectiv, pentru perioada de șase luni prevăzută la articolul 6.

Cu toate acestea, în cazul contingentelor prevăzute la articolul 5 litera (a), cererile de obținere a unei licențe nu vizează mai mult de 10 % din cantitatea disponibilă.

**▼ M17**

\_\_\_\_\_

**▼ B***Articolul 14***▼ M22**

(1) Cererile de obținere de licențe nu pot fi depuse decât:

(a) între 20 și 30 noiembrie, pentru importurile efectuate în perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 30 iunie a anului următor;

**▼ C1**

(b) între 1 și 10 iunie, pentru importurile efectuate în perioada următoare cuprinsă între 1 iulie și 31 decembrie.

**▼ B**

(2) Cuantumul garanției prevăzute la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 este de 35 EUR per 100 kilograme nete de produs.

## Secțiunea 4

**▼ M17***Articolul 15*

Statele membre notifică Comisiei, în a cincea zi lucrătoare de la sfârșitul perioadei de depunere a cererilor, cererile depuse pentru fiecare dintre produsele în cauză. Această notificare cuprinde cantitățile solicitate pentru fiecare număr de contingent și pentru fiecare cod NC. Notificările se fac pe modele separate pentru fiecare contingent.

**▼ B***Articolul 16***▼ M17**

(1) Licența este emisă de autoritatea competentă a statului membru în termen de cinci zile lucrătoare care urmează celei de-a cincea zi lucrătoare de la notificarea prevăzută la articolul 15.

**▼ M22**

(3) Prin derogare de la articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, licențele de import sunt valabile numai pe durata subperioadei pentru care au fost eliberate. Licențele de import cuprind în căsuța 24 una dintre mențiunile care figurează în anexa XX.

**▼ B**

(4) Licențele de import eliberate în temeiul prezentului capitol nu pot fi transferate decât persoanelor fizice sau juridice autorizate în conformitate cu secțiunea 2. La transferul unui certificat, cedentul informează organismul care l-a emis cu privire la numărul autorizației cesionarului.

**▼ M30**

(5) Prin derogare de la articolul 11 alineatul (1) primul paragraf litera (b) și de la articolul 11 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre cantitățile, inclusiv comunicările „niciuna”, la care se referă licențele de import pe care le-au eliberat, în termen de 10 zile lucrătoare de la data încheierii perioadei de eliberare a licențelor menționate la alineatul (1) din prezentul articol.

**▼ B***Articolul 17*

Prin derogare de la articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, cantitatea importată în temeiul prezentului capitol nu poate să depășească cantitatea indicată la rubricile 17 și 18 din licența de import. În acest sens, la rubrica 19 din certificatul menționat anterior se înscrie cifra „0”.

*Articolul 18*

(1) Cererea de obținere a unei licențe și certificatul conțin:

(a) la rubrica 8, denumirea țării de origine;

**▼ M1**

- (b) la rubrica 15, descrierea produsului prevăzut la anexa I sau, în absența acesteia, descrierea din Nomenclatura Combinată a codului NC indicat în contingentul în cauză.

**▼ B**

- (c) la rubrica 16, codul NC așa cum este indicat la contingentul în cauză, precedat, după caz, de mențiunea „ex”;

**▼ M17**

- (d) în caseta 20, una dintre mențiunile care figurează în anexa XV.

**▼ B**

- (2) Licența impune obligația de a importa din țara indicată la rubrica 8, cu excepția importurilor în cadrul contingentelor menționate la anexa I partea A.

**▼ M17** \_\_\_\_\_**▼ B***Articolul 19***▼ M11**

- (1) Aplicarea ratei reduse a taxei este condiționată de prezentarea declarației de punere în liberă circulație, însoțită de licența de import și, pentru importurile menționate în continuare, de dovada de origine eliberată în temeiul următoarelor instrumente:

**▼ M16** \_\_\_\_\_**▼ M24** \_\_\_\_\_**▼ M27** \_\_\_\_\_**▼ M24** \_\_\_\_\_**▼ M11**

- (e) protocolul nr. 3 la Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972 <sup>(1)</sup>;
- (f) protocolul nr. 3 la Acordul cu Iordania;

**▼ M30**

- (g) normele prevăzute la punctul 9 din Acordul cu Norvegia;

**▼ M19**

- (h) Protocolul nr. 3 la Acordul cu Islanda;

**▼ M24**

- (i) dispozițiile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 55/2008.

<sup>(1)</sup> JO L 300, 31.12.1972, p. 189.

**▼ B**

(2) Punerea în liberă circulație a produselor importate în conformitate cu acordurile menționate la alineatul (1) literele (a) și (b) este condiționată fie de prezentarea certificatului EUR. 1, fie de o declarație dată de exportator în conformitate cu dispozițiile din protocoalele în cauză.

**▼ M26**

\_\_\_\_\_

**▼ M6***CAPITOLUL I A***Importuri conform contingentelor gestionate în conformitate cu articolele 308a-308c din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93****▼ M27***Articolul 19a*

(1) Articolele 308a și 308b și articolul 308c alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 se aplică contingentelor care figurează în anexa VIIa și sunt prevăzute în:

- (a) Regulamentul (CE) nr. 312/2003 al Consiliului <sup>(1)</sup>;
- (b) Regulamentul (CE) nr. 747/2001 al Consiliului <sup>(2)</sup>;
- (c) lista 4 din anexa IV la Acordul pentru comerț, dezvoltare și cooperare cu Africa de Sud <sup>(3)</sup>;
- (d) anexa I la Protocolul nr. 1 la Decizia nr. 1/98 a Consiliului de asociere CE-Turcia <sup>(4)</sup>.

(2) Importurile efectuate în cadrul contingentelor prevăzute la alineatul (1) nu sunt condiționate de prezentarea unei licențe de import.

(2a) În cazul contingentului prevăzut la alineatul (1) litera (d) nu se aplică articolul 308c alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 pentru perioada contingentară cuprinsă între 1 ianuarie 2010 și 31 decembrie 2010.

(4) Aplicarea ratei reduse a taxei este condiționată de prezentarea dovezii de origine, eliberată în conformitate cu:

- (a) anexa III la Acordul cu Republica Chile;
- (b) Protocolul nr. 4 la Acordul cu Israel;
- (c) Protocolul nr. 1 la Acordul cu Africa de Sud <sup>(5)</sup>;
- (d) Protocolul nr. 3 la Decizia nr. 1/98 a Consiliului de asociere CE-Turcia.

<sup>(1)</sup> JO L 46, 20.2.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 109, 19.4.2001, p. 2.

<sup>(3)</sup> JO L 311, 4.12.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 86, 20.3.1998, p. 1.

<sup>(5)</sup> JO L 311, 4.12.1999, p. 298.

**▼ M31***CAPITOLUL II***Importuri în afara contingentelor exclusiv pe baza licenței de import***Articolul 20*

1. Prezentul capitol se aplică pentru:
  - (a) importurile preferențiale, care nu sunt supuse unor contingente, prevăzute de:
    - (i) anexa I din protocolul 1 la Decizia nr. 1/98 a Consiliului de asociere CE-Turcia,
    - (ii) anexa IV la Acordul cu Africa de Sud,
    - (iii) anexa 2 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția privind comerțul cu produse agricole;
  - (b) orice alte importuri preferențiale, care nu sunt supuse unor contingente, de produse menționate în partea I punctul J din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 376/2008.
2. Pentru importurile menționate la alineatul (1) litera (a), produsele în cauză și ratele taxelor aplicabile sunt enumerate în anexa II la prezentul regulament.

*Articolul 21*

1. Cererile de licență și licențele cuprind:
  - (a) la rubrica 8, țara de origine;
  - (b) la rubrica 20, una dintre mențiunile care figurează în anexa XVI.
2. Licențele trebuie să indice, la rubrica 24, rata redusă a taxei aplicabile.
3. Licența impune obligația de a importa din țara indicată la rubrica 8.

*Articolul 22*

Aplicarea ratei reduse a taxei este condiționată de prezentarea licenței de import și de acceptarea declarației de punere în liberă circulație, însoțită de dovada de origine.

**▼ M23***CAPITOLUL IIa***Importuri în afara contingentelor fără prezentarea unei licențe de import***Articolul 22a*

- (1) Prezentul articol se aplică în cazul importurilor preferențiale menționate la articolul 3 din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția privind comerțul cu produse agricole.
- (2) Toate produsele având codul CN 0406, originare din Elveția, sunt scutite de taxa la import și de prezentarea unei licențe de import.



**▼ M23**

(3) Scutirea de taxă se aplică numai pe baza prezentării declarației de punere în liberă circulație, însoțită de dovada originii eliberată în temeiul Protocolului 3 la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană, semnat la Bruxelles la 22 iulie 1972.

**▼ B***CAPITOLUL III***Importuri pe baza unei licențe de import incluse într-un certificat „Inward Monitoring Arrangement” (IMA 1)**

## Secțiunea 1

**▼ M18***Articolul 24*

(1) Prezenta secțiune se aplică importurilor din cadrul contingentelor tarifare specificate în funcție de țara de origine și menționate în lista CXL prevăzută la anexa III.B.

(2) Drepturile care urmează să fie aplicate și cantitățile maxime importate pe fiecare perioadă de contingent tarifar de import sunt indicate în anexa III.B.

**▼ M25**

(3) Nu se acceptă nicio cerere de licență sau certificat dacă nu s-a constituit la organismul competent o garanție de 10 EUR la suta de kilograme de greutate netă a produsului până cel târziu la ora 13 în ziua în care se depune cererea.

(4) Licența este valabilă începând cu ziua de eliberare efectivă, în sensul articolului 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 până la sfârșitul celei de-a treia luni ulterioare acestei date.

**▼ M18***Articolul 25*

(1) Licența de import pentru produsele enumerate în anexa III.B, cu rata drepturilor indicată, nu se eliberează decât la prezentarea unui certificat IMA 1 corespunzător, pentru cantitatea netă totală înscrisă în acesta.

Certificatul IMA 1 trebuie să îndeplinească condițiile stabilite la articolele 29-33. Licențele de import trebuie să conțină numărul și data eliberării certificatului IMA 1 corespunzător.

(2) Licențele de import pot fi eliberate numai după ce autoritatea competentă verifică dacă au fost respectate dispozițiile articolului 33 alineatul (1) litera (e).

Organismul emitent al licențelor transmite Comisiei o copie a certificatului IMA 1 introdus cu fiecare cerere de licență de import, în ziua depunerii acesteia și până la ora 18, ora Bruxelles-ului.

Organismul emitent eliberează licența de import în a patra zi lucrătoare următoare, în cazul în care Comisia nu a luat o măsură specială înaintea acestei date.

**▼ M17**

Organismul competent emitent al licențelor de import păstrează originalul fiecărui certificat IMA 1 prezentat.

**▼ B***Articolul 26*

(1) Certificatul IMA 1 este valabil de la data eliberării la sfârșitul celei de-a opta luni următoare, dar în nici un caz perioada de valabilitate nu trebuie să depășească valabilitatea licenței de import corespondent sau data de 31 decembrie a anului de import pentru care este eliberată licența.

(2) Începând cu data de 1 noiembrie a fiecărui an, pot fi eliberate certificate IMA 1 valabile de la data de 1 ianuarie a anului următor, pentru cantitățile care intră în cadrul contingentului pentru acel an de import. Cu toate acestea, cererile de obținere de licențe de import nu pot fi depuse decât din prima zi lucrătoare a anului de import.

**▼ M18****▼ B**

(3) Situațiile în care un certificat IMA 1 poate fi anulat, modificat, înlocuit sau corectat sunt prezentate în anexa VIII.

*Articolul 27*

Prin derogare de la articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, cantitatea importată nu poate fi mai mare decât cea indicată la rubricile 17 și 18 din licența de import. În acest sens, la rubrica 19 din certificat se înscrie cifra „0”.

*Articolul 28*

(1) Cererea de obținere a unei licențe și licența conțin:

- (a) la rubricile 7 și 8, denumirea țării de proveniență și a țării de origine;
- (b) la rubrica 15, descrierea produselor conform specificațiilor din anexa III;
- (c) la rubrica 16, codul NC conform specificațiilor din anexa III, precedat, după caz, de mențiunea „ex”;

**▼ M16**

(d) la rubrica 20, după caz, numărul contingentului, numărul licenței IMA 1 și data eliberării sale sub forma uneia dintre mențiunile care figurează la anexa XVII.

**▼ B**

(2) Licența impune obligația de a importa din țara de origine indicată la rubrica 8.

**▼ M17**

**▼B***Articolul 29*

- (1) Certificatul IMA 1 se completează pe un formular al cărui model este prezentat în anexa IX, cu excepția cazului untului neozelandez, și în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul capitol.
- (2) Rubrica 3 din certificatul IMA 1, privind cumpărătorul, și rubrica 6, privind țara de destinație, nu se completează, cu excepția cazului brânzei Cheddar, prevăzut de contingentul nr. 09.4513 din anexa III.

*Articolul 30*

- (1) Formatul formularului prevăzut la articolul 29 este de  $210 \times 297$  mm. Hârtia care se utilizează cântărește cel puțin  $40 \text{ g/m}^2$  și este de culoare albă.
- (2) Formularele sunt imprimate și completate în una dintre limbile oficiale ale Comunității. Formularele mai pot fi, în plus, imprimate și completate în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale țării exportatoare.
- (3) Formularul se completează fie la mașina de scris, fie cu scris de mână. În acest ultim caz, formularul trebuie completat cu litere de tipar.
- (4) Fiecare certificat IMA 1 este individualizat printr-un număr de ordine atribuit de organismul emitent.

*Articolul 31*

- (1) Se întocmește câte un certificat IMA 1 pentru fiecare specie și pentru fiecare formă de prezentare a produselor enumerate în anexa III.
- (2) Certificatul IMA 1 trebuie să conțină, pentru fiecare tip de produs și pentru fiecare formă de prezentare, mai puțin pentru untul neozelandez, datele care figurează în anexa XI.

*Articolul 32***▼M17**

- (1) O copie autenticată în mod corespunzător a certificatului IMA 1 este prezentată, împreună cu licența de import corespondentă și cu produsele la care se referă acesta, autorităților vamale ale statului membru importator în momentul depunerii declarației de punere în liberă circulație. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 26 alineatul (1), copia este prezentată în cursul perioadei de valabilitate a certificatului, cu excepția cazurilor de forță majoră.

**▼B**

(2) Un certificat IMA 1 este valabil numai în cazul în care este completat și vizat în mod corespunzător de către unul dintre organismele emitente menționate la anexa XII.

(3) Certificatul IMA 1 este vizat în mod corespunzător când indică locul și data emiterii și are ștampila organismului emitent și semnătura persoanei sau persoanelor abilitate să îl semneze.

*Articolul 33*

(1) Un organism emitent poate figura în anexa XII numai în cazul în care îndeplinește următoarele condiții:

- (a) este recunoscut ca atare de către țara exportatoare;
- (b) se angajează să verifice informațiile conținute de certificate;
- (c) se angajează să furnizeze Comisiei și statelor membre, la cererea acestora, orice informație utilă și necesară care permite evaluarea mențiunilor din certificate;
- (d) se angajează, pentru produsele enumerate în anexa III partea A, să elibereze certificatul IMA 1 pentru cantitatea totală inclusă înainte ca produsul prevăzut de certificat să părăsească teritoriul țării care îl eliberează;
- (e) se angajează să transmită Comisiei, prin fax, o copie a fiecărui certificat IMA 1 autentificat pentru cantitatea totală inclusă în acesta, în ziua eliberării sale sau în termen de maximum șapte zile de la această dată și, după caz, să notifice orice anulare, corectare sau modificare;
- (f) în ceea ce privește produsele de la codul NC 0406, se angajează să comunice Comisiei până la 15 ianuarie, separat pentru fiecare contingent:
  - (i) numărul de certificate IMA 1 eliberate pentru anul contingentar precedent, cu numerele lor de identificare și cantitatea pentru care se aplică, precum și numărul total de certificate eliberate și cantitatea totală pentru care se aplică pentru anul contingentar în cauză și
  - (ii) anularea, corectarea sau modificarea acestor certificate IMA 1 sau eliberarea unor copii ale certificatelor IMA 1, în conformitate cu anexa VIII punctele 1-5 și cu dispozițiile din articolul 32 alineatul (1), precum și orice informație pertinentă aferentă acestora.

(2) Anexa XII se revizuieste în cazul în care condiția prevăzută la alineatul (1) litera (a) nu mai este îndeplinită sau când un organism emitent nu mai îndeplinește una dintre obligațiile pe care și le-a asumat.

**▼B**

## Secțiunea 2

**▼M18***Articolul 34*

(1) Dispozițiile prezentei secțiuni se aplică importurilor de unt din Noua Zeelandă de la numerele de contingent 09.4195 și 09.4182 menționate la anexa III.A.

(2) Se aplică dispozițiile articolelor 27 și 30, ale articolului 31 alineatul (1), ale articolului 32 alineatele (2) și (3) și ale articolului 33 alineatul (1) literele (a)-(d).

(3) Prin cuvintele „de cel puțin șase săptămâni”, care apar în descrierea contingentului de unt din Noua Zeelandă, se înțelege de cel puțin șase săptămâni la data la care se prezintă autorităților vamale o declarație de punere în liberă circulație.

(4) Contingentele tarifare, dreptul care trebuie aplicat și cantitățile maxime ce trebuie importate în fiecare perioadă sau subperioadă de contingent tarifar de import sunt prevăzute la anexa III.A.

*Articolul 34a*

(1) Cotele sunt împărțite în două părți menționate la anexa III.A:

(a) contingentul nr. 09.4195 (denumit în continuare partea A) este repartizat între importatorii comunitari care sunt autorizați în conformitate cu dispozițiile articolului 7 și care pot dovedi:

(i) pentru anul contingentar 2007, că au importat în cadrul contingentului 09.4589 în cursul anului 2006,

(ii) pentru anul contingentar 2008, că au importat în cadrul unuia dintre contingentele 09.4589, 09.4195 sau 09.4182, în perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2007,

(iii) pentru următorii ani contingentari, că au importat în cadrul unuia dintre contingentele 09.4589, 09.4195 sau 09.4182, în decursul celor 24 de luni care precedă luna noiembrie anterioară anului contingentar;

(b) contingentul nr. 09.4182 (denumit în continuare partea B) este rezervat solicitanților:

(i) care sunt autorizați în conformitate cu dispozițiile articolului 7 sau

(ii) pentru perioada ianuarie-iunie 2007, care sunt stabiliți în Bulgaria sau în România și care respectă dispozițiile articolului 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2018/2006 al Comisiei <sup>(1)</sup>

și

<sup>(1)</sup> JO L 384, 29.12.2006, p. 46.

**▼ M18**

- (iii) care pot dovedi că, în decursul perioadei de douăsprezece luni care precedă luna noiembrie anterioară anului contingentar, au importat în Comunitate și/sau au exportat din Comunitate minimum 100 de tone de lapte și produse lactate de la capitolul 04 din Nomenclatura Combinată, în cel puțin patru operațiuni separate.

Cu toate acestea, pentru anii contingentari 2007 și 2008, perioada de douăsprezece luni menționată este anul calendaristic 2006 și respectiv, anul calendaristic 2007.

- (2) Dovezile activităților comerciale menționate la alineatul (1) litera (a) și litera (b) punctele (ii) și (iii) sunt valabile pentru cele două semestre ale anului contingentar.

**▼ M26**

- (3) Cererile de licențe se depun doar în perioadele stabilite la articolul 14 alineatul (1).

**▼ M18**

- (4) Pentru a fi admisibile, cererile de licențe de import pot viza, pentru fiecare solicitant:

- (a) pentru partea A:

- (i) pentru anul contingentar 2007, cel mult 125 % din cantitatea produselor pe care le-a importat în 2006 în cadrul contingentului 09.4589,
- (ii) pentru anul contingentar 2008, cel mult 125 % din cantitatea totală a produselor pe care le-a importat în 2006 și 2007 în cadrul contingentelor 09.4589, 09.4195 și 09.4182,
- (iii) pentru următorii ani contingentari, cel mult 125 % din cantitățile pe care le-a importat în cadrul contingentului 09.4589, 09.4195 sau 09.4182 în decursul celor 24 de luni care precedă luna noiembrie anterioară anului contingentar;

- (b) pentru partea B, cel puțin 20 tone și cel mult 10 % din cantitatea disponibilă pentru subperioada respectivă și cu condiția să poată dovedi în mod corespunzător autorității competente din statul membru respectiv că îndeplinește condițiile prevăzute la alineatul (1) litera (b).

Dovezile menționate anterior sunt prezentate la depunerea cererilor de licențe.

Sub rezerva respectării condițiilor de admisibilitate, solicitanții pot depune cereri simultan, în cadrul ambelor părți din contingent.

Cererile de licențe trebuie să fie separate pentru partea A și pentru partea B.

Dovada importurilor sau exporturilor este furnizată în conformitate cu articolul 5 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

- (5) Cererile de licențe pot fi depuse numai în statul membru de autorizare. Ele trebuie să conțină numărul de autorizare al operatorului.

**▼ M18***Articolul 35*

Nivelul garanției, menționat la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, este egal cu 35 EUR pentru 100 kilograme nete de produs.

*Articolul 35a***▼ M26**

(1) Statele membre comunică Comisiei cererile depuse pentru fiecare dintre produsele vizate, până cel târziu în a cincea zi lucrătoare după sfârșitul perioadei de depunere a cererilor.

**▼ M18**

(2) Această comunicare cuprinde cantitățile solicitate pentru fiecare număr de contingent, defalcate pe cod al Nomenclurii Combinate.

**▼ M26**

De asemenea, statele membre comunică Comisiei numele și adresele solicitanților, defalcate pe numărul contingentului tarifar, până cel târziu în a cincea zi lucrătoare după sfârșitul perioadei de depunere a cererilor. Această notificare se realizează prin mijloace electronice, utilizând formularul pus la dispoziția statelor membre de către Comisie.

**▼ M18**

(3) Comisia decide, în termen de cinci zile lucrătoare după perioada de notificare menționată la alineatul (1), în ce măsură pot fi admise cererile. În cazul în care cantitățile solicitate nu depășesc cantitățile contingentare disponibile, Comisia nu ia nici o decizie, iar licențele sunt eliberate pentru cantitățile solicitate.

În cazul în care cererile de licențe pentru un subcontingent depășesc cantitatea disponibilă pentru perioada contingentară în cauză, Comisia aplică un coeficient de alocare uniform cantităților care fac obiectul cererii. Partea garanției corespunzătoare cantităților nealocate este eliberată.

În cazul în care, pentru unul dintre subcontingente, aplicarea coeficientului de alocare ar avea drept rezultat atribuirea de licențe pentru mai puțin de douăzeci de tone per cerere, cantitățile corespunzătoare disponibile sunt atribuite de către statul membru respectiv prin tragere la sorți, pentru licențele eliberate pentru 20 de tone fiecare, între solicitanții cărora le-ar fi fost atribuite mai puțin de 20 tone în cazul aplicării coeficientului de alocare.

În cazul în care, după constituirea loturilor de douăzeci de tone, rămâne o cantitate mai mică de douăzeci de tone, aceasta este considerată un lot.

Garanția cu privire la cererile care nu sunt reținute în cadrul atribuirii prin tragere la sorți este eliberată de îndată.

(4) Licențele sunt eliberate în cel mult cinci zile lucrătoare de la adoptarea deciziei menționate la alineatul (3).

**▼M18**

(5) Licențele de import eliberate în temeiul prezentului regulament sunt valabile până în ultima zi a semestrului menționat la anexa III.A.

(6) Licențele de import eliberate în temeiul prezentei secțiuni pot fi transferate numai persoanelor fizice sau juridice care sunt autorizate în conformitate cu articolul 7. Împreună cu cererea de transfer, cedentul informează organismul emitent cu privire la numărul de autorizare al cesionarului.

*Articolul 35b*

Cererea de licență și licența cuprind trimiterile prevăzute la articolul 28, cu excepția trimiterilor la certificatul IMA 1.

Cererea de licență poate cuprinde, la rubrica 16, unul sau mai multe dintre codurile NC enumerate în anexa III.A.

Licența cuprinde, la rubrica 20, perioada subcontingentară pentru care sunt eliberate licențele.

În cazul în care o cerere de licență indică mai multe coduri NC, aceasta trebuie să precizeze cantitatea solicitată pentru fiecare cod și pentru fiecare dintre ele se eliberează o licență diferită.

*Articolul 36*

Atunci când untul din Noua Zeelandă nu îndeplinește cerințele privind compoziția, beneficiul contingentului nu este acordat pentru cantitatea totală care face obiectul declarației vamale corespunzătoare.

Atunci când a fost acceptată o declarație de punere în liberă circulație, autoritățile vamale, după constatarea neconformității, colectează drepturile de import stabilite în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului. În acest scop, se eliberează o licență de import cu drepturi întregi pentru cantitatea neconformă.

Cantitatea nu se atribuie licenței.

*Articolul 37*

(1) Rata drepturilor prevăzută la anexa III.A se aplică untului din Noua Zeelandă importat în temeiul prezentei secțiuni numai cu condiția prezentării declarației de punere în liberă circulație însoțită de o licență de import, eliberată în conformitate cu dispozițiile articolului 35a, și de un certificat IMA 1, menționat la anexa X, eliberat de un organism emitent enumerat în anexa XII, care dovedește respectarea condițiilor de admisibilitate și originea produsului care face obiectul acestei declarații. Autoritățile vamale indică numărul de ordine al certificatului IMA 1 în licența de import.

(2) Cantitatea indicată în certificatul IMA 1 este egală cu cantitatea indicată în declarația vamală de import.



**▼ M18**

(3) Perioada de valabilitate a certificatului IMA 1 se întinde de la data eliberării sale până în ultima zi a perioadei contingentare anuale de import.

(4) Licența de import poate fi utilizată pentru una sau mai multe declarații de import.

**▼ M23**

\_\_\_\_\_

**▼ M32**

\_\_\_\_\_

**▼ B***Articolul 40*

(1) Normele care trebuie respectate în ceea ce privește întocmirea unui certificat IMA 1, controlul greutateii și al conținutului de grăsimi al untului, precum și consecințele unui astfel de control sunt stabilite în anexa IV.

**▼ M23**

\_\_\_\_\_

**▼ M32**

(2) Statele membre comunică Comisiei rezultatele controlului efectuat în conformitate cu anexa IV, pentru fiecare trimestru, până cel târziu în a zecea zi a lunii următoare. Respectiva notificare conține următoarele informații:

(a) informații generale:

- (i) denumirea producătorului de unt;
- (ii) codul de identificare a lotului;
- (iii) mărimea lotului, exprimată în kg;
- (iv) data controalelor (zi/lună/an);

(b) controlul greutateii:

- (i) mărimea eșantionului aleatoriu (numărul de ambalaje de carton);
- (ii) date privind valoarea medie:
  - media aritmetică a greutateii nete per ambalaj de carton, în kg (așa cum este specificată pe certificatul IMA 1 - rubrica 9);
  - media aritmetică a greutateii nete a ambalajelor de carton utilizate pentru eșantionare, în kg,
  - dacă media aritmetică a greutateii nete stabilite în Uniune arată o diferență semnificativă în raport cu valoarea declarată (N = nu, D = da);
- (iii) date privind deviația standard:
  - deviația standard a greutateii nete pe ambalaj de carton, în kg (așa cum este specificată pe certificatul IMA 1 - rubrica 9);
  - deviația standard a greutateii nete a ambalajelor de carton utilizate pentru eșantionare (în kg),
  - dacă deviația standard a greutateii nete stabilite în Uniune arată o diferență semnificativă în raport cu valoarea declarată (N = nu, D = da);

**▼M32**

- (c) controlul conținutului de grăsimi:
- (i) mărimea eșantionului aleatoriu (numărul de ambalaje de carton);
  - (ii) date privind valoarea medie:
    - media aritmetică a conținutului de grăsimi al ambalajelor de carton utilizate pentru eșantionare, în % grăsime,
    - dacă media aritmetică a conținutului de grăsimi stabilită în Uniune depășește 84,4 % (N = nu, D = da).

**▼B***Articolul 41*

- (1) În toate etapele comercializării untului neozeelandez importat în Comunitate în conformitate cu prezentul capitol, originea neozeelandeză trebuie să fie indicată pe ambalaj și pe factura sau facturile corespunzătoare.
- (2) Prin derogare de la alineatul (1), în cazul în care untul neozeelandez este amestecat cu unt comunitar, iar untul amestecat este destinat consumului direct și este prezentat în ambalaje de maximum 500 de grame, originea sa neozeelandeză nu trebuie menționată decât pe factura corespunzătoare.
- (3) În cazurile prevăzute la alineatele (1) și (2), pe factură apare de asemenea:

„Unt importat în temeiul capitolului III secțiunea 2 din Regulamentul (CE) nr. 2535/2001 al Comisiei: neeligibil pentru subvenția pentru unt în temeiul articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 429/90 al Comisiei sau pentru subvenția pentru unt în temeiul articolului 1 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 2571/97 al Comisiei sau pentru o restituire la export în conformitate cu articolul 31 alineatele (10) și (11) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului, cu excepția unor dispoziții contrare prevăzute în articolul 31 alineatul (12) din acest regulament sau de articolul 7a din Regulamentul (CE) nr. 1222/94 al Comisiei.”

*Articolul 42*

Certificatul IMA 1 se întocmește în conformitate cu modelul din anexa X, respectându-se condițiile prevăzute de prezenta secțiune și de articolul 40 alineatul (1).

*CAPITOLUL IV***Dispoziții privind controlul importurilor cu taxă redusă***Articolul 43*

- (1) Birourile vamale comunitare unde se depun declarațiile de punere în liberă circulație a produselor în Comunitate examinează documentele, înaintate în sprijinul unei declarații de punere în liberă circulație, prin care se solicită un tratament tarifar redus.

Birourile vamale efectuează, de asemenea, controale fizice ale produselor, pe baza documentelor menționate anterior.

- (2) Statele membre iau măsurile necesare pentru instituirea unui sistem care prevede efectuarea controalelor fizice menționate la alineatul (1) al doilea paragraf fără o avertizare prealabilă, conform unei analize de risc.

**▼B**

Cu toate acestea, până la sfârșitul anului 2003, sistemul garantează că cel puțin 3 % din declarațiile de punere în liberă circulație depuse în fiecare stat membru în fiecare an calendaristic sunt supuse unor controale fizice.

La calcularea procentului minim de controale fizice pe care să le efectueze, statele membre pot hotărî să nu ia în considerare declarațiile de import pentru cantități mai mici sau egale cu 500 de kilograme.

*Articolul 44*

(1) Regulamentul (CE) nr. 213/2001 al Comisiei <sup>(1)</sup> se aplică în ceea ce privește metodele de referință care trebuie utilizate pentru analiza produselor prevăzute de prezentul regulament, pentru a se stabili conformitatea acestora, din punctul de vedere al compoziției, cu declarația de punere în liberă circulație.

(2) Fiecare birou vamal întocmește un proces-verbal detaliat al examinării pentru fiecare control fizic efectuat. Acest proces-verbal are data examinării și se păstrează pentru cel puțin trei ani calendaristici.

(3) ► **M16** Atunci când s-a efectuat un control fizic, una dintre mențiunile care figurează la anexa XIX se aplică la rubrica 32 a licenței de import sau la rubrica de mesaje în cazul unei licenței electronice. ◀

În termen de 20 de zile lucrătoare de la data efectuării controlului fizic, autoritățile vamale evaluează prima analiză. În termen de zece zile lucrătoare de la data stabilirii rezultatelor definitive de neconformitate, aceste rezultate și, după caz, licența sunt transmise organismului emitent competent.

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 248 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei <sup>(2)</sup>, în cazul în care s-a efectuat un control fizic al compoziției înaintea prezentării licenței de import vizat, în conformitate cu articolul 33 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, garanția este eliberată.

(4) Fiecare caz de neconformitate cu declarația de punere în liberă circulație se notifică Comisiei în termen de zece zile lucrătoare de la constatarea acestei neconformități de către autoritățile vamale, menționându-se tipul de neconformitate despre care este vorba și rata taxei vamale care s-a aplicat în urma constatării neconformității.

**▼M32***Articolul 45*

În cadrul contingentelor tarifare de import, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, statele membre transmit Comisiei date referitoare la cantitățile de produse puse în liberă circulație.

*Articolul 45a*

Notificările menționate în prezentul regulament, cu excepția celor menționate la articolul 15, la articolul 35a alineatul (1) și la articolul 45, se efectuează în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 792/2009 al Comisiei <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO L 37, 7.2.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 228, 1.9.2009, p. 3.



## TITLUL 3

## DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

*Articolul 46*

Statele membre adoptă măsurile necesare pentru controlul funcționării corecte a regimului licențelor și al certificatelor prevăzut de prezentul regulament.

*Articolul 47*

Autorizația prevăzută la articolul 7 nu este necesară pentru perioada 1 ianuarie–30 iunie 2002.

Pentru această perioadă, cererile de obținere de licențe pentru contingentele menționate la titlul 2 capitolul 1 nu pot fi depuse decât în statul membru în care solicitantul își are sediul și sunt primite numai în cazul în care, în momentul solicitării licențelor, elementele prevăzute la articolul 8 alineatul (1) litera (a) sunt prezentate și îndeplinesc condițiile autorității competente a statului membru în cauză.

Licențele de import prevăzute la titlul 2 capitolul 1, eliberate în perioada 1 ianuarie–30 iunie 2002, pot fi transferate fără restricțiile din articolul 16 alineatul (4).

Pentru perioadele 1 ianuarie–30 iunie 2002 și 1 iulie–31 decembrie 2002, anul de referință prevăzut la articolul 8 alineatul (1) litera (a) este anul 2001 sau anul 2000, în cazul în care importatorul interesat dovedește că, în cursul anului 2001, din motive excepționale, nu a putut să importe sau să exporte cantitățile de produse lactate indicate.

*Articolul 48*

Regulamentele (CEE) nr. 2967/79, (CE) nr. 2508/97, (CE) nr. 1374/98 și (CE) nr. 2414/98 se abrogă.

Regulamentele în cauză sunt în continuare aplicabile licențelor solicitate înainte de 1 ianuarie 2002.

Trimiterile la regulamentele abrogate se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament.

*Articolul 49*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică licențelor de import solicitate de la 1 ianuarie 2002.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B▼M17

## ANEXA I

## I.A

## CONTINGENTE TARIFARE NESPECIFICATE DUPĂ ȚARA DE ORIGINE

Număr contingent	Cod NC	Denumire <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Contingent anual (în tone)	Contingent semestrial (în tone)	Rata dreptului de import (în EUR/100 kg greutate netă)
09.4590	0402 10 19	Lapte praf degresat	Toate țările terțe	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30  0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Unt și alte substanțe grase provenite din lapte	Toate țările terțe	11 360	5 680  în echivalent unt	94,80
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Brânză pentru pizza, congelată, tăiată în bucăți cu greutate unitară mai mică sau egală cu un gram, în reci- piente cu un conținut net de 5 kg sau mai mult, cu un conținut de apă de 52 % sau mai mult din greutate și un conținut de grăsimi în substanță uscată de 38 % sau mai mult din greutate	Toate țările terțe	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Emmental topit	Toate țările terțe	18 438	9 219	71,90
	0406 90 13	Emmental				85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Gruyère topit	Toate țările terțe	5 413	2 706,5	71,90
	0406 90 15	Gruyère, Sbrinz				85,80
09.4594	0406 90 01	Brânzeturi destinate prelucrării <sup>(2)</sup>	Toate țările terțe	20 007	10 003,5	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Toate țările terțe	15 005	7 502,5	21,00

## ▼ M17

Număr contingent	Cod NC	Denumire (1)	Țara de origine	Contingent anual (în tone)	Contingent semestrial (în tone)	Rata dreptului de import (în EUR/100 kg greutate netă)
09.4596	ex 0406 10 20	Brânzeturi proaspete (nematurate), inclusiv brânza din zer și caș, altele decât brânza pentru pizza de la numărul de contingent 09.4591	Toate țările terțe	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Alte brânzeturi rase sau praf				94,10
	0406 30 31	Alte brânzeturi topite				69,00
	0406 30 39					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Brânzeturi cu mușegai și alte brânzeturi care prezintă striații obținute prin utilizarea <i>Penicillium roqueforti</i>				70,40
	0406 90 17	Bergkäse și Appenzell				85,80
	0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or și Tête de Moine				75,50
	0406 90 23	Edam				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Cașcaval				
	0406 90 32	Feta				
0406 90 35	Kefalo-Tyri					
0406 90 37	Finlandia					
0406 90 39	Jarlsberg					
0406 90 50	Brânzeturi de oaie sau de bivoliță					

▼ **M17**

Număr contingent	Cod NC	Denumire <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Contingent anual (în tone)	Contingent semestrial (în tone)	Rata dreptului de import (în EUR/100 kg greutate netă)
	ex 0406 90 63 0406 90 69	Pecorino Altele				94,10
	0406 90 73 ex 0406 90 75 ex 0406 90 76 0406 90 78 ex 0406 90 79 ex 0406 90 81 0406 90 82 0406 90 84 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Provolone Caciocavallo Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø Gouda Esrom, Italico, Kernhem, Saint- Paulin Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey Camembert Brie Peste 47 %, dar sub 52 % Peste 52 %, dar sub 62 % Peste 62 %, dar sub 72 %				75,50
	0406 90 93	Peste 72 %				92,60
	0406 90 99	Altele				106,40

(\*) Un kilogram de produs = 1,22 kilograme unt.

(<sup>1</sup>) Fără a aduce atingere normelor de interpretare a Nomenclurii Combinată, formularea denumirii produselor nu are decât valoare indicativă; aplicabilitatea regimului preferențial se stabilește, în contextul prezentei anexe, în funcție de domeniul de aplicare a codurilor NC. În cazurile în care se menționează coduri ex NC, aplicabilitatea regimului preferențial se stabilește pe baza codului NC și a denumirii corespunzătoare, luate în considerare împreună.

(<sup>2</sup>) Se consideră că brânzeturile în cauză sunt prelucrate atunci când au fost prelucrate în produse care se încadrează la subpoziția 0406 30 din Nomenclatura Combinată. Se aplică dispozițiile articolelor 291-300 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

▼ **M16**

\_\_\_\_\_

▼ **M24**

\_\_\_\_\_

▼ **M27**

\_\_\_\_\_

▼ **M24**

\_\_\_\_\_

**▼ M29****I. F**

## CONTINGENT TARIFAR ÎN TEMEIUL ANEXEI II LA ACORDUL DINTRE COMUNITATE ȘI ELVEȚIA PRIVIND COMERȚUL CU PRODUSE AGRICOLE

Numărul contingentului	Codul NC	Descriere	Taxă vamală	Contingent de la 1 iulie la 30 iunie în tone
09.4155	ex 0401 40	— cu un conținut de grăsimi peste 6 %, dar de maximum 10% din greutate	scutire	2 000
	ex 0401 50	— cu un conținut de grăsimi de peste 10 % din greutate		
	0403 10	laurt		

**▼ M13**



▼ **M30**

**I. H**

CONTINGENTE TARIFARE STABILITE ÎN CONFORMITATE CU ANEXA I LA ACORDUL CU NORVEGIA

*Contingent ianuarie-decembrie*

Număr contingent	Codul din Nomenclatura combinată	Descriere	Taxe vamale	Contingent de la 1 martie la 30 iunie 2012 (în tone)	Contingent de la 1 iulie la 31 decembrie 2012 (în tone)	Contingent de la 1 ianuarie 2013 (în tone)	
						anual	semestrial
09.4179	0406	Brânză și caș	scutire	1 600	3 600	7 200	3 600

▼ **M19****I.I**

## CONTINGENTE TARIFARE ÎN TEMEIUL ANEXEI II LA ACORDUL CU ISLANDA APROBAT PRIN DECIZIA 2007/138/CE

**Contingent anual de la 1 iulie la 30 iunie**

Număr de contingent	Cod NC	Descriere (*)	Taxă aplicabilă (% din NCF)	Cantități (tone)		
				Cantitate anuală	De la 1.7.2007 până la 31.12.2007	Cantitate semestrială începând cu 1.1.2008
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Unt natural	Scutire	350	262	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	„Skyr”	Scutire	380	285	190

(\*) Fără a aduce atingere regulilor de interpretare a Nomenclaturii Combinată, descrierea produselor se consideră ca având numai valoare orientativă, regimurile preferențiale fiind stabilite, în contextul prezentei anexe, de codurile NC. Atunci când se face referire la codurile NC ex, aplicabilitatea acordurilor preferențiale se stabilește pe baza codului NC și a descrierii corespunzătoare, luate împreună.

(\*\*) Cod NC supus modificării, în așteptarea confirmării privind clasificarea produsului.

## I.J

## CONTINGENT TARIFAR STABILIT ÎN CONFORMITATE CU ANEXA I LA REGULAMENTUL (CE) NR. 55/2008

Numărul contingen- tului	Codul NC	Descriere <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Anul de import	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (în tone) (în greutate de produs)		Taxa la import (EUR/100 kg greutate netă)
					Anual	Semestrial	
09.4210	0401 până la 0406		Republica Moldova				0
		Produse lactate		De la 1 iulie la 31 decembrie 2008		1 000	
				2009	1 000	500	
				2010-2015	1 500	750	

<sup>(1)</sup> Fără a aduce atingere regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate, textul descrierii mărfurilor trebuie considerat ca având numai o valoare indicativă, aplicabilitatea regimului preferențial fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de domeniul de aplicare a codurilor NC. Atunci când codul NC este precedat de „ex”, aplicabilitatea regimului preferențial se stabilește pe baza codului NC și a descrierii corespunzătoare, considerate împreună.

▼ B

ANEXA II

▼ M24

▼ M17

**II.B**

REGIMURI PREFERENȚIALE LA IMPORT – TURCIA

Număr de ordine	Cod NC	Denumire	Țara de origine	Rata dreptului la import (în EUR/100 kg greutate netă)
1	0406 90 29	Cașcaval	Turcia	67,19
2	ex 0406 90 32  ex 0406 90 50	Feta de oaie sau de bivoliță, în recipiente care conțin saramură sau în burdufuri din piele de oaie sau de capră  Alte brânzeturi de oaie sau de bivoliță în recipiente care conțin saramură sau în burdufuri din piele de oaie sau de capră	Turcia	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Tulum peyniri, fabricat din lapte de oaie sau de bivoliță, în ambalaje de plastic sau altfel de ambalaje mai mici de 10 kg	Turcia	67,19

▼B

## II. C

## REGIMURI PREFERENȚIALE DE IMPORTURI – AFRICA DE SUD

Numărul de ordine	Cod NC	Denumirea mărfurilor <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Rata taxei la import în % din taxa de bază										
				Anul										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
14	0401 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Republica Africa de Sud	91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0
	0402 91 0402 99 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69  0404 10 48 0404 10 52 0404 10 54 0404 10 56 0404 10 58 0404 10 62 0404 10 72 0404 10 74 0404 10 76 0404 10 78 0404 10 82 0404 10 84		Republica Africa de Sud	100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0

## ▼B

Numărul de ordine	Cod NC	Denumirea mărfurilor <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Rata taxei la import în % din taxa de bază											
				Anul											
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
	0406 10 20 0406 10 80 0406 20 90 0406 30 0406 40 90 0406 90 01 0406 90 21 0406 90 50 0406 90 69 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88 0406 90 93 0406 90 99  1702 11 00 1702 19 00  2106 90 51  2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	} Pentru cantitățile importate peste contingențele din anexa I partea E													

<sup>(1)</sup> Contrar normelor de interpretare a Nomenclaturii Combinată, exprimarea denumirii mărfurilor trebuie considerată ca având numai o valoare orientativă, aplicabilitatea regimului preferențial fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de sfera de aplicare a codurilor NC. În cazul în care sunt menționate coduri ex NC, aplicabilitatea regimului preferențial se determină pe baza codului NC și a denumirii corespunzătoare, luate împreună.

▼ **M23****II. D**

Taxă redusă în temeiul anexei 2 la Acordul dintre Comunitate și Elveția privind comerțul cu produse agricole

Cod NC	Descriere	Taxă vamală (EUR/100 kg greutate netă) de la 1 iunie 2007
0402 29 11 ex 0404 90 83	Lapte special numit „pentru sugari” (*), în recipiente închise ermetic, cu un conținut net mai mic sau egal cu 500 g și cu un conținut de grăsimi mai mare decât 10 % din greutate	43,80

(\*) „Lapte special pentru sugari” desemnează produsele fără germeni patogeni, cu mai puțin de 10 000 de bacterii aerobe și mai puțin de două bacterii coliforme pe gram.

▼B

## ANEXA III

▼M23

## III. A

## CONTINGENT TARIFAR ÎN TEMEIUL ACORDURILOR GATT/OMC SPECIFICATE ÎN FUNCȚIE DE ȚARA DE ORIGINE: UNTUL DIN NOUA ZEELANDĂ

Cod NC	Descriere	Țara de origine	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (în tone)	Contingent semestrial maxim (cantități în tone)	Contingent Partea A Număr de contingent 09,4195	Contingent Partea B Număr de contingent 09,4182	Taxe la import (EUR/100 kg greutate netă)	Reguli de completare a certificatelor IMA <sup>1</sup>
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Unt de cel puțin șase săptămâni, cu un conținut de grăsimi mai mare sau egal cu 80 %, dar mai mic decât 85 % din greutate, obținut direct din lapte sau smântână, fără a se utiliza materiale stocate, printr-un proces unic, autonom și neîntrerupt	Noua Zeelandă	74 693 tone	Contingent semestrial începând cu ianuarie 2008 37 346,5 tone	20 540,5 tone	16 806 tone	70,00	A se vedea anexa IV
ex 0405 10 30	Unt de cel puțin șase săptămâni, cu un conținut de grăsimi mai mare sau egal cu 80 %, dar mai mic decât 82 % din greutate, obținut direct din lapte sau smântână, fără a se utiliza materiale stocate, printr-un proces unic, autonom și neîntrerupt care ar putea implica trecerea smântânii printr-un stadiu de concentrare a grăsimilor butirice și/sau de fracționare a acestora (procedeele denumite „Ammix” și „Tartinabil”)							

▼M7



▼ **M18****III. B**

## CONTINGENT TARIFAR ÎN CADRUL ACORDURILOR GATT/OMC SPECIFICATE ÎN FUNCȚIE DE ȚARA DE ORIGINE: ALTELE

Numărul contingentului	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Țara de origine	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (cantități în tone)	Rata dreptului de import (în EUR per 100 kg greutate netă)	Reguli de completare a certificatelor IMA 1
09.4522	0406 90 01	Brânzeturi destinate prelucrării <sup>(1)</sup>	Australia	500	17,06	A se vedea anexa XI punctele C și D
09.4521	ex 0406 90 21	Roți întregi de brânză Cheddar standard (cu o greutate netă de cel puțin 33 kg, dar nu mai mare de 44 kg și brânză sub formă de blocuri cubice sau paralepipedice cu o greutate netă egală sau mai mare de 10 kg), cu un conținut minim de grăsimi de 50 % din substanța uscată, cu o maturare de cel puțin trei luni	Australia	3 711	17,06	A se vedea anexa XI punctul B
09.4513	ex 0406 90 21	Brânză Cheddar fabricată din lapte nepasteurizat, cu un conținut minim de grăsimi de 50 % din substanța uscată, cu o maturare de cel puțin nouă luni, cu o valoare franco frontieră <sup>(2)</sup> pentru 100 kg greutate netă egală sau mai mare de: 334,20 EUR roți întregi standard, 354,83 EUR pentru brânzeturile cu o greutate egală sau mai mare de 500 g, 368,58 pentru brânzeturile cu o greutate netă mai mică de 500 g.  Expresia „roți întregi standard” se aplică: roților cu o greutate netă de cel puțin 33 kg, dar cel mult 44 kg, blocurilor cubice sau paralepipedice cu o greutate netă egală sau mai mare de 10 kg	Canada	4 000	13,75	A se vedea anexa XI punctul A
09.4515	0406 90 01	Brânzeturi destinate prelucrării <sup>(3)</sup>	Noua Zeelandă	4 000	17,06	A se vedea anexa XI punctele C și D

▼ **M18**

Numărul contingentului	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Țara de origine	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (cantități în tone)	Rata dreptului de import (în EUR per 100 kg greutate netă)	Reguli de completare a certificatelor IMA 1
09.4514	ex 0406 90 21	Roți întregi de brânză Cheddar standard (cu o greutate netă de cel puțin 33 kg, dar nu mai mare de 44 kg și brânză sub formă de blocuri cubice sau paralelipedice cu o greutate netă egală sau mai mare de 10 kg), cu un conținut minim de grăsimi de 50 % din substanța uscată, cu o maturare de cel puțin trei luni	Noua Zeelandă	7 000	17,06	A se vedea anexa XI punctul B

- (<sup>1</sup>) Controlul utilizării pentru această destinație specială se face prin aplicarea dispozițiilor comunitare prevăzute în domeniu. Brânzeurile menționate sunt considerate prelucrate, în cazul în care au fost transformate în produse de la subpoziția 0406 30 din Nomenclatura Combinată. Se aplică dispozițiile articolelor 291-300 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.
- (<sup>2</sup>) Se consideră valoare franco frontieră prețul franco frontieră al țării exportatoare sau prețul fob al țării exportatoare, aceste prețuri fiind mărite cu o sumă corespunzătoare cheltuielilor de transport și de asigurare până la teritoriul vamal comunitar.
- (<sup>3</sup>) Controlul utilizării pentru această destinație specială se face prin aplicarea dispozițiilor comunitare prevăzute în domeniu. Brânzeurile menționate sunt considerate prelucrate în cazul în care au fost transformate în produse de la subpoziția 0406 30 din Nomenclatura Combinată. Se aplică dispozițiile articolelor 291-300 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

▼ **M11**

**▼ B***ANEXA IV***▼ M23****CONTROLUL GREUTĂȚII ȘI AL CONȚINUTULUI DE GRĂSIME AL UNTULUI ORIGINAR DIN NOUA ZEELANDĂ, IMPORTAT ÎN TEMEIUL CAPITOLULUI III SECȚIUNEA 2 DIN REGULAMENTUL (CE) NR. 2535/2001****▼ B**

## 1. DEFINIȚII

În sensul prezentei anexe, se înțelege prin:

**▼ M18**

(a) „producător”: o unitate de producție sau o fabrică în care este produs, printr-un procedeu special, untul destinat exportului către Comunitate în cadrul contingentelor tarifare menționate în anexa III.A.

**▼ B**

(b) „cifră”: cantitatea de unt fabricată în conformitate cu un caiet de sarcini definit de către cumpărător într-un atelier de fabricație în cursul unui singur ciclu de fabricație;

**▼ M18**

(c) „lot”: o cantitate de unt care face obiectul unui certificat IMA 1 prezentat autorităților vamale competente în vederea punerii în liberă circulație în cadrul contingentelor tarifare menționate în anexa III. A.

**▼ B**

(d) „autorități competente”: autoritățile din statul membru responsabile de controlul produselor importate;

**▼ M23****▼ B**

(f) „lista de identificare a produsului”: o listă care conține, pentru fiecare lot, numărul certificatului IMA 1 corespunzător, atelierul sau uzina de fabricație, precum și cifra sau cifrele, și care oferă, de asemenea, o descriere a untului. Pe listă pot de asemenea să apară caietul de sarcini conform căruia a fost fabricat untul, campania de producție, numărul de ambalaje de carton corespunzător fiecărei cifre, numărul total de ambalaje de carton, greutatea nominală a ambalajelor de carton, numărul de ordine al exportatorului, mijlocul de transport utilizat din Noua Zeelandă către Comunitatea Europeană și numărul transportului.

## 2. ÎNTOCMIREA ȘI VERIFICAREA CERTIFICATULUI IMA 1

2.1. Certificatul IMA 1 se aplică untului fabricat într-un atelier în conformitate cu un caiet de sarcini definit de către cumpărător. Certificatul poate să se aplice mai multor cifre care privesc același caiet de sarcini și provin din același atelier.

2.2. Certificatul IMA 1 se consideră completat în mod corespunzător, în sensul articolului 32 alineatul (2), numai în cazul în care conține toate informațiile următoare:

- (a) la rubrica 1, numele și adresa vânzătorului;
- (b) la rubrica 2, numărul de eliberare care identifică țara de origine, regimul de import, produsul, anul contingentar și numărul certificatului începând cu unu pentru fiecare an;
- (c) la rubrica 4, numărul și data facturii;
- (d) la rubrica 5, „Noua Zeelandă”;
- (e) la rubrica 7:
  - o trimitere la lista de identificare a produsului care trebuie anexată;
  - codul NC precedat de „ex” și descrierea detaliată care figurează în anexa III partea A;

**▼ M23****▼ B**

- numărul de înregistrare al atelierului;
- data de fabricație a untului și
- media aritmetică a greutății proprii a ambalajului;
- (f) la rubrica 8, greutatea brută în kilograme;
- (g) la rubrica 9:
  - greutatea nominală netă a fiecărui ambalaj de carton;
  - greutatea netă totală în kilograme;
  - numărul de ambalaje de carton;
  - media aritmetică a greutății nete a ambalajelor de carton, desemnată prin simbolul „μ”;
  - devierea standard a greutății nete a ambalajelor de carton, desemnată prin simbolul „σ”;
- (h) la rubrica 10: pe bază de lapte sau de smântână;

**▼M23**

(i) la rubrica 13, nu mai puțin de 80 %, dar mai puțin de 85 % grăsime;

**▼B**

(j) la rubrica 16: „Contingent aplicabil untului din Noua Zeelandă pentru... [anul] în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. ..../....”;

(k) la rubrica 17:

- data la care untul cel mai recent inclus în certificatul IMA 1 a avut sau va avea șase săptămâni;
- contingentul total aplicabil anului în cauză;
- data de eliberare și, după caz, ultima zi de valabilitate;
- semnătura și ștampila organismului emitent;

(l) la rubrica 18, coordonatele precise ale organismului emitent.

**▼M23****▼B****3. CONTROLUL GREUTĂȚII****3.1. Controlul comunitar**

Controlul efectuat de autoritățile competente are drept obiect un lot.

Autoritățile competente efectuează o eșantionare aleatorie. Mărimea eșantionului se stabilește conform următoarei formule:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

unde  $n$  este mărimea eșantionului și

$N$  este numărul de ambalaje de carton din lot.

Cu toate acestea, mărimea minimă a eșantionului,  $n$ , este stabilită la 10.

Autoritățile competente calculează media aritmetică și devierea standard a greutateților nete obținute pe baza eșantionului.

Autoritățile competente efectuează controalele necesare pentru a verifica informațiile privind greutatea proprie indicată în certificatul IMA 1, controale care pot include o comparație cu greutatea ambalajelor din plastic utilizate în Comunitate sau examinarea unui certificat din partea fabricantului de ambalaje din plastic utilizate pentru lotul în cauză.

**3.2. Interpretarea rezultatelor controlului – Devierea standard**

Devierea standard a greutateții nete a ambalajelor de carton specificată în certificatul IMA 1 se controlează în conformitate cu următoarea procedură:

Raportul  $s/\sigma$  se compară cu raportul minim specificat pentru o mărime a eșantionului dată în tabelul următor, unde  $s$  este devierea standard a eșantionului și  $\sigma$  devierea standard a greutateții nete a ambalajelor de carton specificată în certificatul IMA 1.

În cazul în care raportul  $s/\sigma$  este mai mic decât raportul minim adecvat care figurează în tabelul cu datele de referință, se utilizează mai degrabă  $s$ , decât  $\sigma$ , la interpretarea rezultatelor controlului în cadrul punctului 3.3.

*Raportul minim (\*)  $s/\sigma$  pentru o mărime a eșantionului dată ( $n$ )*

$n$	$s/\sigma$	$n$	$s/\sigma$	$n$	$s/\sigma$
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

**▼ B**

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
		43	0,819		

(\*) Raporturile minime au fost calculate cu ajutorul valorilor  $\chi^2$  tabelate (cuantilă 5 %; n-1 grade de libertate).

(\*\*) Mărimea minimă a eșantionului,  $n$ , este stabilită la 10.

### 3.3. Interpretarea rezultatelor controlului – Media aritmetică

Autoritățile competente compară rezultatele eșantionării cu informațiile care figurează în certificatul IMA 1 aplicând următoarea formulă:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

unde

$w$  este media aritmetică a greutății nete a ambalajelor de carton din care provine eșantionul,

$W$  este greutatea netă medie per ambalaj de carton specificată în certificatul IMA 1,

$\sigma$  este devierea standard a greutății nete per ambalaj de carton specificată în certificatul IMA 1; cu toate acestea, devierea standard a greutății nete per ambalaj de carton ( $s$ ) a eșantionului se utilizează în locul lui  $\sigma$  când acest lucru este necesar conform punctului 3.2. și

$n$  este mărimea eșantionului.

În cazul în care  $w$  corespunde formulei anterioare, greutatea netă specificată în certificatul IMA 1 ( $W$ ) este utilizată pentru a se determina greutatea netă a lotului importat în Comunitate.

În cazul în care  $w$  nu corespunde formulei anterioare,  $w$  este utilizat pentru a se determina greutatea netă a lotului importat în Comunitate. Greutatea declarată se înscrie în partea 2 a rubricii 29 din licența de import, iar cantitatea care depășește greutatea declarată este importată în conformitate cu articolul 26 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999.

## 4. CONTROLUL CONȚINUTULUI DE GRĂSIMI

### 4.1. Controlul comunitar

Autoritățile competente controlează conținutul de grăsimi exprimat în procente pentru o jumătate din ambalajele de carton din eșantionul ales conform punctului 3. Cu toate acestea, mărimea minimă a eșantionului,  $n$ , este stabilită la 5.

Metoda de eșantionare care se utilizează este norma 50C/1995 a Federației Internaționale a Producătorilor de Lapte (FIPL).

Metoda care se utilizează pentru determinarea conținutului de grăsimi este cea descrisă în anexele IX, X și XI la Regulamentul (CE) nr. 213/2001 al Comisiei (JO L 37, 7.2.2001).

**▼ M23**

Autoritățile competente prelevează eșantioane duplicate, dintre care unul este păstrat într-un loc sigur, în caz de litigiu.

Laboratorul însărcinat cu realizarea testelor este autorizat de un stat membru să efectueze analize oficiale și este recunoscut de acest stat membru ca fiind competent pentru a aplica metoda prevăzută anterior, ca urmare a analizei unor eșantioane duplicate oarbe care a demonstrat că laboratorul respectă criteriile de repetabilitate și ca urmare a unei participări cu succes la testele de aptitudine.

**▼ M23****4.3. Interpretarea rezultatelor controlului – Medie aritmetică**

- (a) Dispozițiile privind conținutul de grăsimi se consideră respectate în cazul în care media aritmetică a rezultatelor eșantionului nu depășește 84,4 %.

Autoritățile competente notifică imediat Comisiei toate cazurile de neconformitate.

- (b) În cazul nerespectării cerinței de conformitate prevăzute la litera (a), lotul acoperit de declarația de import relevantă și de certificatul IMA 1 este importat în conformitate cu articolul 36, cu excepția cazului în care rezultatele analizei eșantioanelor duplicate menționate la punctul 4.5 corespund cerințelor.

---

**4.5. Rezultate contestate**

Importatorul implicat poate contesta rezultatele analizei obținute de un laborator al autorităților competente în termen de șapte zile lucrătoare de la data la care le primește, angajându-se să suporte costurile analizei eșantioanelor duplicate. În acest caz, autoritățile competente transmit unui al doilea laborator duplicate sigilate ale eșantioanelor analizate de laboratorul lor. Acest al doilea laborator este autorizat de statul membru să efectueze analize oficiale și este recunoscut de acest stat membru ca fiind competent pentru a aplica metoda prevăzută la punctul 4.1, ca urmare a analizei unor eșantioane duplicate oarbe care a demonstrat că laboratorul respectă criteriile de repetabilitate și ca urmare a unei participări cu succes la testele de aptitudine.

Acest al doilea laborator comunică rapid rezultatele analizei sale autorităților competente.

Concluziile celui de-al doilea laborator sunt finale.

---

**▼ M32**

---

**▼ M17**

---

▼ **M12**

## ANEXA VIIa

## 1. Contingent tarifar în temeiul anexei I la acordul de asociere cu Republica Chile

Numărul contingentului	Cod NC	Denumire <sup>(1)</sup>	Rata dreptului aplicabil (% din dreptul MFN)	Cantități anuale (tone) (baza = an calendaristic)		Creștere anuală din 2005
				de la 1.2.2003 până la 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Brânzeturi și caș	Scutire	1 375	1 500	75

▼ **M28**

## 2. Contingent tarifar în temeiul anexei VII la Regulamentul (CE) nr. 747/2001 aplicabil anumitor produse agricole originare din Israel:

Numărul contingentului	Cod NC	Denumire <sup>(1)</sup>	Rata taxei aplicabile	Cantitatea anuală în tone Baza = an calendaristic
09.1302	0404 10	Zer modificat sau nu	Scutire	1 300

<sup>(1)</sup> Fără a aduce atingere normelor aplicabile la interpretarea Nomenclurii combinate, termenii denumirii mărfurilor trebuie considerați ca având numai o valoare indicativă, regimul preferențial fiind determinat, în cadrul acestei anexa, de importanța codurilor NC. În cazurile în care sunt menționate codurile NC „ex”, aplicabilitatea regimului preferențial este determinată pe baza codului NC și a denumirii corespunzătoare, luate în considerare împreună.

▼ **M24**

## 3. Contingente tarifare stabilite în conformitate cu Anexa IV la acordul dintre Comunitatea Europeană și Africa de Sud

Număr contingent	Cod NC	Descriere <sup>(1)</sup>	Țara de origine	An de import	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (în tone)		Taxe la import (EUR/100 kg greutate netă)
09.1810 (începând cu 1 iulie 2008)	0406 10	Brânzeturi	Africa de Sud				0
	0406 20 90			2008	7 000		
	0406 30			2009	7 250		
	0406 40 90			2010	nelimitată		
	0406 90 01						

▼ **M24**

Număr contingent	Cod NC	Descriere <sup>(1)</sup>	Țara de origine	An de import	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (în tone)		Taxe la import (EUR/100 kg greutate netă)
	04069021 04069050 04069069 04069078 04069086 04069087 04069088 04069093 04069099						

<sup>(1)</sup> În pofida regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate, exprimarea denumirii produselor trebuie considerată ca având numai o valoare orientativă, aplicabilitatea regimului preferențial fiind stabilită, în contextul prezentei anexe, de domeniul de aplicare al codului NC. În cazurile în care sunt menționate coduri ex NC, aplicabilitatea regimului preferențial se stabilește pe baza codului NC și a denumirii corespunzătoare, luate în considerare împreună.

▼ **M27**

## 4. Contingente tarifare stabilite în conformitate cu anexa I la Protocolul nr. 1 la Decizia nr. 1/98 a Consiliului de asociere CE-Turcia

Număr contingent	Cod NC	Denumirea mărfurilor <sup>(1)</sup>	Țara de origine	Contingent anual de la 1 ianuarie la 31 decembrie (în tone)	Rata aplicabilă a taxei (EUR/100 kg greutate netă)
09.0243	0406 90 29	Cașcaval	Turcia	2 300	0
	0406 90 50	Brânză din lapte de oaie sau de bivoliță, în recipiente conținând saramură sau în burduf din piele de oaie sau de capră			
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum peyniri</i> fabricată din lapte de oaie sau de bivoliță, în ambalaje din material plastic sau în alte ambalaje de mai puțin de 10 kg			

<sup>(1)</sup> Fără a aduce atingere regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate, textul descrierii produselor trebuie considerat ca având numai o valoare orientativă, aplicabilitatea regimului preferențial fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de domeniul de aplicare a codurilor NC. În cazurile în care sunt indicate coduri ex NC, aplicabilitatea regimului preferențial se determină pe baza codului NC și a descrierii corespunzătoare, considerate împreună.



**▼B***ANEXA VIII***SITUAȚII ÎN CARE UN CERTIFICAT IMA 1 POATE FI, TOTAL SAU PARȚIAL, ANULAT, MODIFICAT, ÎNLOCUIT SAU CORECTAT**

1. Anularea certificatului IMA 1 în cazul în care taxa întregă este datorată și achitată pentru nerespectarea cerințelor privind compoziția.

Când se achită taxa întregă pentru un anumit lot deoarece nu sunt respectate cerințele privind conținutul maxim de grăsimi, certificatul IMA 1 corespondent poate fi anulat, iar organismul emitent al certificatului poate adăuga aceste cantități celor pentru care pot fi eliberate certificate IMA 1 pentru același an contingentar. Autoritățile vamale păstrează licența de import corespondent, o transmit autorității emitente, care o modifică pentru a o transforma în licență de import cu taxă întregă pentru cantitatea în cauză, în conformitate cu articolul 36.

2. Produse distruse sau care au devenit improprie pentru vânzare

**▼M23**

Organismul emitent al certificatelor IMA 1 poate anula, total sau parțial, un certificat IMA 1 în ceea ce privește o cantitate prevăzută de acest certificat care a fost distrusă sau a devenit improprie pentru vânzare în condiții independente de voința exportatorului. În cazul în care o parte din cantitatea prevăzută de un certificat IMA 1 este distrusă sau a devenit improprie pentru vânzare, poate fi emis un certificat de înlocuire pentru cantitatea rămasă. În cazul untului originar din Noua Zeelandă menționat în anexa III.A, se utilizează în acest scop lista de identificare a produsului original. Certificatul de înlocuire are aceeași durată de valabilitate ca și originalul. În acest caz, se înscrie la rubrica 17 a certificatului IMA 1 de înlocuire mențiunea „valabil până la 00.00.0000”.

**▼B**

În cazul în care o parte din sau întreaga cantitate inclusă într-un certificat IMA 1 este distrusă sau a devenit improprie pentru vânzare în condiții independente de voința exportatorului, organismul emitent al certificatelor IMA 1 poate adăuga aceste cantități la cele pentru care pot fi eliberate certificate IMA 1 pentru același an contingentar.

3. Schimbarea statului membru destinat

În cazul în care exportatorul este obligat să modifice statul membru de destinație indicat în certificatul IMA 1 înaintea eliberării licenței de import corespondent, certificatul IMA 1 original poate fi modificat de către organismul emitent al certificatelor IMA 1. Acest certificat IMA 1 original modificat, autentificat și identificat în mod corespunzător de către organismul emitent, poate fi prezentat autorității emitente de licențe de import și autorităților vamale.

4. Când se constată o eroare materială sau tehnică într-un certificat IMA 1 înaintea eliberării licenței de import corespondent, certificatul IMA 1 original poate fi corectat de către organismul emitent. Acest certificat IMA 1 original corectat poate fi prezentat autorității emitente de licențe de import și autorităților vamale.

5. În cazul în care, din motive excepționale și în situații independente de voința exportatorului, un produs destinat importului într-un an contingentar dat nu mai este disponibil și în cazul în care, ținând seama de durata normală a transportului din țara de origine, singurul mod de a îndeplini contingentul este să se înlocuiască produsul original cu unul destinat inițial importului în anul următor, organismul emitent poate elibera un nou certificat IMA 1 pentru cantitatea de înlocuire în a șasea zi lucrătoare de la notificarea către Comisie a tuturor datelor privind întregul sau o parte din certificatul IMA 1 care trebuie anulat pentru anul în cauză și a tuturor datelor privind întregul sau o parte din primul certificat IMA 1 eliberat pentru anul următor, care trebuie anulat.

**▼B**

În cazul în care consideră că circumstanțele legate de cazul respectiv nu intră sub incidența prezentei dispoziții, Comisia poate obiecta în termen de cinci zile lucrătoare, precizând motivul obiecției sale. În cazul în care cantitatea care trebuie înlocuită este mai mare decât cea prevăzută de primul certificat IMA 1 eliberat pentru anul următor, cantitatea necesară poate fi obținută anulându-se, integral sau parțial, în ordine, certificatul sau certificatele IMA 1 următoare, în funcție de necesități.

Toate cantitățile pentru care au fost anulate, total sau parțial, certificate IMA 1 pentru anul în cauză se adaugă cantităților pentru care poate fi eliberat un certificat IMA 1 pentru acel an contingentar.

Toate cantitățile preluate din anul contingentar următor pentru care au fost anulate unul sau mai multe certificate IMA 1 se adaugă cantităților pentru care pot fi emise certificate IMA 1 pentru acel an contingentar.



## ANEXA IX

## CERTIFICAT IMA 1

1. Vanzător	2. Număr de eliberare	<b>ORIGINAL</b>				
3. Cumpărător	CERTIFICAT pentru admiterea unor produse lactate la anumite poziții sau subpoziții din Nomenclatura Combinată					
4. Numărul și data facturii	5. Țara de origine	6. Statul membru de destinație				
<b>OBSERVAȚII IMPORTANTE</b> A. Trebuie să se întocmească un certificat pentru fiecare formă de prezentare a fiecărui produs. B. Certificatul trebuie să fie redactat în una dintre limbile oficiale ale Comunității Europene. Acesta poate să conțină, în plus, traducerea în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale țării exportatoare. C. Certificatul trebuie întocmit în conformitate cu dispozițiile comunitare în vigoare. D. Originalul și, după caz, o copie a certificatului trebuie să fie prezentate biroului vamal comunitar la punerea în liberă circulație a produsului.						
7. Marcaje, numere, numărul și natura pachetelor; descrierea detaliată a produsului și indicarea formei sale de prezentare	8. Greutate brută (kg)	9. Greutate netă (kg)				
10. Materia primă utilizată						
11. Conținutul de grăsimi în substanță uscată (%) din greutate						
12. Conținutul de apă în materia grasă (%) din greutate						
13. Conținutul de grăsimi (%) din greutate						
14. Durata maturării						
15. Prețul franco la frontiera Comunității per 100 kg greutate netă (în euro) mai mare sau egal cu:						
16. Observații: (a) contingent tarifar (1) (b) destinat prelucrării (1)						
17. PRIN PREZENTA SE CERTIFICĂ FAPTUL — că informațiile de mai sus sunt exacte și conforme cu dispozițiile comunitare în vigoare; — că, pentru produsele desemnate mai sus, nu se acordă și nici nu vor fi acordate cumpărătorului nici o reducere, restituire sau altă formă de rabat care ar putea avea drept consecință o valoare inferioară valorii minime fixate la import pentru produsul în cauză (2)						
18. Organismul emitent	La <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> an/lună/zi  (Semnătura și ștampila organismului emitent)					

(1) Țăiași menționea inutilă.

(2) Această mențiune se bifează pentru brânzeturile de oaie sau de bivoliță, brânzeturile de Glaris, Tilsit și Butterkäse, precum și pentru laptele special pentru sugari.



## ANEXA X

## CERTIFICAT IMA 1

1. Vânzător	2. Număr de eliberare	<b>ORIGINAL</b>	
		▶ <sup>(1)</sup> CERTIFICAT pentru importul de unt din Noua Zeelandă în cadrul contingentului tarifar menționat la anexa III.A ◀	
4. Numărul și data facturii	5. Țara de origine		
<b>OBSERVAȚII IMPORTANTE</b> A. Trebuie să se întocmească un certificat pentru fiecare formă de prezentare a fiecărui produs. B. Certificatul trebuie să fie redactat în una dintre limbile oficiale ale Comunității Europene. Acesta poate să conțină, în plus, traducerea în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale țării exportatoare. C. Certificatul trebuie întocmit în conformitate cu dispozițiile comunitare în vigoare. D. Originalul și, după caz, o copie a certificatului, precum și licența de import corespondent și o declarație de punere în liberă circulație, trebuie să fie prezentate biroului vamal comunitar la punerea în liberă circulație a produsului.			
<sup>(2)</sup> 7. Mărcile, numerele, numărul și tipul coetelor, descrierea detaliată a NC, codul NC din 8 cifre al produsului, precedat de „ex” și de detalii privind forma de prezentare a acestuia. — A se vedea lista de identificare a produsului anexată, ref.: — cod NC ex 0405 10 – Unt de cel puțin șase săptămâni, cu un conținut de grăsimi mai mare sau egal cu 80 %, dar mai mic de 85 %, obținut direct din lapte sau din smântână — Nr. de înregistrare a fabricii — Data fabricației — Media aritmetică a greutateii proprii a ambalajului de plastic ◀		8. Greutate brută (kg)	9. Greutate netă (kg)
10. Materia primă utilizată			
▶ <sup>(3)</sup> 13. Conținutul de grăsimi în greutate (%) ◀			
16. Observații:      a) contingent tarifar <sup>(1)</sup> b) destinat prelucrării <sup>(1)</sup>			
17. PRIN PREZENTA SE CERTIFICĂ FAPTUL			
— că untul cel mai recent prevăzut de certificat are/va avea <sup>(1)</sup> cel puțin șase săptămâni de la data de/la data de <sup>(1)</sup>		_ _ _ _  an/lună/zi	
— că informațiile de mai sus sunt exacte și conforme cu dispozițiile comunitare în vigoare;			
— că contingentul total pentru anul 200... este de ..... kg.			
18. Organismul emitent	La	_ _ _ _  an/lună/zi	
	Valabil până la	_ _ _ _  an/lună/zi	
(Semnătura și ștampila organismului emitent)			

<sup>(1)</sup> Tăiați mențiunea inutilă.▶ <sup>(1)</sup> **M18**▶ <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> **M23**

**▼B***ANEXA XI***NORME DE COMPLETARE A CERTIFICATELOR**

În plus față de rubricile 1, 2, 4, 5, 9, 17 și 18 din certificatul IMA 1, trebuie completate:

A. Pentru brânzeturile Cheddar de la numărul de contingent 09.4513 din anexa III partea A și de la codul NC ex 0406 90 21:

1. rubrica nr. 3, indicându-se cumpărătorul;
2. rubrica nr. 6, indicându-se țara de destinație;
3. rubrica nr. 7, indicându-se, după caz:
  - „brânză Cheddar în forme întregi standard”;
  - „brânză Cheddar în forme altele decât întregi standard cu o greutate netă egală sau mai mare decât 500 g”;
  - „brânză Cheddar în forme altele decât întregi standard cu o greutate netă mai mică decât 500 g”;
4. rubrica nr. 10, indicându-se „exclusiv lapte de vacă nepasteurizat de producție națională”;
5. rubrica nr. 11, indicându-se „cel puțin 50 %”;
6. rubrica nr. 14, indicându-se „cel puțin nouă luni”;
7. rubricile nr. 15 și nr. 16, indicându-se perioada pentru care este valabil contingentul.

B. Pentru brânzeturile Cheddar de la numerele de contingente 09.4514 și 09.4521 din anexa III partea A și de la codul NC ex 0406 90 21:

1. rubrica nr. 7, indicându-se „brânză Cheddar în forme întregi standard”;
2. rubrica nr. 10, indicându-se „exclusiv lapte de vacă de producție națională”;
3. rubrica nr. 11, indicându-se „cel puțin 50 %”;
4. rubrica nr. 14, indicându-se „cel puțin trei luni”;
5. rubrica nr. 16, indicându-se perioada pentru care este valabil contingentul.

C. Pentru brânzeturile Cheddar destinate prelucrării, de la numerele de contingente 09.4515 și 09.4522 din anexa III partea A și de la codul NC ex 0406 90 01:

1. rubrica nr. 7, indicându-se „brânză Cheddar în forme întregi standard”;
2. rubrica nr. 10, indicându-se „exclusiv lapte de vacă din producție națională”;
3. rubrica nr. 16, indicându-se perioada pentru care este valabil contingentul.

**▼ B**

D. Pentru brânzeturi destinate prelucrării, altele decât Cheddar, de la numerele de contingente 09.4515 și 09.4522 din anexa III partea A și de la codul NC ex 0406 90 01:

1. rubrica nr. 10, indicându-se „exclusiv lapte de vacă de producție națională”;
2. rubrica nr. 16, indicându-se perioada pentru care este valabil contingentul.

**▼ M11**

\_\_\_\_\_

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

ANEXA XII  
ORGANISME EMITENTE

Țara terță	Codul NC și denumirea produselor		Organismul emitent	
			Denumire	Sediu
Australia	0406 90 01 0406 90 21	Cheddar și alte brânzeturi destinate prelucrării  Cheddar	Australian Quarantine Inspection Service  Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Fax: (61 3) 92 46 68 00
Canada	0406 90 21	Cheddar	Canadian Dairy Commission Commission canadienne du lait	► <b>M7</b> Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Téléphone: 1 (613) 792-2000 Fax: 1 (613) 792-2009; ◀
▼ <b>M12</b> _____				
▼ <b>M7</b> _____				
▼ <b>M33</b>				
Noua Zeelandă	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Unt Unt Unt Brânzeturi destinate prelu- crării Cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Fax + 64 48940720 www.mpi.govt.nz
▼ <b>M26</b> _____				
▼ <b>M32</b> _____				

▼ **M16**

## ANEXA XV

**Mențiuni prevăzute la articolul 18 alineatul (1) litera (d)**

- *în bulgară*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 5,
- *în spaniolă*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- *în cehă*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *în daneză*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *în germană*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *în estoniană*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *în greacă*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- *în engleză*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *în franceză*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- *în italiană*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *în letonă*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- *în lituaniană*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *în maghiară*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *în malteză*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *în olandeză*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- *în poloneză*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *în portugheză*: Regulamento (CE) no 2535/2001 artigo 5.º,
- *în română*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *în slovacă*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *în slovenă*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *în finlandeză*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *în suedeză*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.



▼ **M16**

## ANEXA XVI

**Mențiuni prevăzute la articolul 21 alineatul (1) litera (d)**

- *în bulgară*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 20,
- *în spaniolă*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *în cehă*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *în daneză*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *în germană*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *în estoniană*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *în greacă*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *în engleză*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *în franceză*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- *în italiană*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *în letonă*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *în lituaniană*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- *în maghiară*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- *în malteză*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *în olandeză*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *în poloneză*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *în portugheză*: Regulamento (CE) n.º 2535/2001, artigo 20.º,
- *în română*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *în slovacă*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *în slovenă*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *în finlandeză*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *în suedeză*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16**

## ANEXA XVII

**Mențiuni prevăzute la articolul 28 alineatul (1) litera (d)**

- *în bulgară*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N° ..., издаден на ...,
- *în spaniolă*: Válido si va acompañaado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *în cehă*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. ... Vydaného dne ...,
- *în daneză*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *în germană*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *în estoniană*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *în greacă*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *în engleză*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *în franceză*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,
- *în italiană*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *în letonă*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *în lituaniană*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *în maghiară*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *în malteză*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... maħruġ fl-...,
- *în olandeză*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *în poloneză*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *în portugheză*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *în română*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. ... eliberat la .....
- *în slovacă*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *în slovenă*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št. ..., izdano dne...,
- *în finlandeză*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *în suedeză*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16**

## ANEXA XVIII

**Mențiuni prevăzute la articolul 37 alineatul (1)**

- *în bulgară*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане N<sup>o</sup>..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *în spaniolă*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *în čeština*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrzeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *în daneză*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *în germană*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *în estoniană*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ..... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ..... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *în greacă*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ..... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *în engleză*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *în franceză*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *în italiană*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *în letonă*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *în lituaniană*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *în maghiară*: ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vámtertel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *în malteză*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaq' taht in-Nru ... għal dazju sħiħ fuq importazzjoni birata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imħallas; liċenzja diġà attribwita,
- *în olandeză*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,

**▼ M16**

- *în poloneză*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100 kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *în portugheză*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *în română*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ..... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *în slovacă*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *în slovenă*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *în finlandeză*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *în suedeză*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens mîn suedezăed hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16**

## ANEXA XIX

**Mențiuni prevăzute la articolul 44 alineatul (3)**

- *în bulgară*: Извършена физическа проверка (Regламент (EO) N° 2535/2001),
- *în spaniolă*: Se ha realizado el control material (Reglamento (CE) n° 2535/2001),
- *în cehă*: Fyzická kontrola provedena (nařízení (ES) č. 2535/2001),
- *în daneză*: Fysisk kontrol (forordning (EF) nr.2535/2001),
- *în germană*: Warenkontrolle durchgeführt (Verordnung (EG) Nr. 2535/2001),
- *în estoniană*: Füüsiline kontroll tehtud (määrus (EÜ) nr 2535/2001),
- *în greacă*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001),
- *în engleză*: Physical check carried out ((Regulation (EC) No 2535/2001)),
- *în franceză*: Contrôle physique effectué (règlement (CE) n° 2535/2001),
- *în italiană*: Controllo fisico effettuato (regolamento (CE) n. 2535/2001),
- *în letonă*: Fiziska pārbaude veikta (Regula (EK) Nr.2535/2001),
- *în lituaniană*: Fizinis patikrinimas atliktas (Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001),
- *în maghiară*: Fizikai ellenőrzés elvégezve (2535/2001/EK rendelet),
- *în malteză*: Iċċekjar fiziku mwettaq (Regolament (KE) Nru 2535/2001),
- *în olandeză*: Fysieke controle uitgevoerd (Verordening (EG) nr. 2535/2001),
- *în poloneză*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną (Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001),
- *în portugheză*: Controlo físico em conformidade com (Regulamento (CE) n.º 2535/2001),
- *în română*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- *în slovacă*: Fyzická kontrola vykonaná (Nariadenie (ES) č. 2535/2001),
- *în slovenă*: Fizični pregled opravljen (Uredba (ES) št. 2535/2001),
- *în finlandeză*: Fyysinen tarkastus suoritettu (asetus (EY) N:o 2535/2001),
- *în suedeză*: Fysisk kontroll utförd (förordning (EG) nr 2535/2001).

▼ **M22**

## ANEXA XX

Mențiuni prevăzute la articolul 16 alineatul (3):

- *în bulgară*: валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- *în spaniolă*: válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- *în cehă*: platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
- *în daneză*: gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- *în germană*: gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- *în estonă*: kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- *în greacă*: ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- *în engleză*: valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- *în franceză*: valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
- *în italiană*: valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- *în letonă*: spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- *în lituaniană*: galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- *în maghiară*: érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- *în malteză*: Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- *în olandeză*: geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- *în polonă*: ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- *în portugheză*: eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- *în română*: valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- *în slovacă*: platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- *în slovenă*: velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- *în finlandeză*: voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
- *în suedeză*: gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag]